





## Rapport d'activité 2014

Avril 2015

### Editeur

Memoriav  
Christoph Stuehn, Directeur  
Bümplizstr. 192, 3018 Berne  
Téléphone 031 380 10 80  
Fax 031 380 10 81  
info@memoriav.ch  
www.memoriav.ch

### Rédaction

Laurent Baumann  
Joëlle Borgatta  
Gabriella Capparuccini  
Christoph Stuehn

### Traductions

BMP Translations AG, Bâle

### Réalisation graphique

Martin Schori, Bienne

Photo de couverture : Grand spectacle avec écran panoramique 360° pour présenter les films de l'Expo 64 sur la Place fédérale à Berne. Photo : Clemens Laub

En haut (d.g.à.d.) : Projets Memoriav – 1) Collection Aimé Humbert «Le Japon illustré», 2) Sauvegarde des archives sonores de la Fondation CAUX-Initiatives et Changement (anciennement Réarmement moral), 3) Chronique paysanne en Gruyères (1990) Jacqueline Veuve, 4) Production propre RTS.

## 3 Introduction

## 6 Le Secrétariat général et ses activités

«Memoriav goes public»

Viser plus haut grâce à la collaboration en partenariat  
Nouveau fonds dans Memobase

## 12 Photographie

Réseau de compétences photographie  
Projets dans le domaine photographie

## 17 Son/Radio

Réseau de compétences son/radio  
Projets dans le domaine son/radio

## 22 Film

Réseau de compétences film  
Projets dans le domaine film

## 27 Vidéo/TV

Réseau de compétences vidéo/TV  
Projets dans le domaine vidéo/TV

## 32 Memoriav en chiffres

Contributions 2015  
Comptes de l'exercice 2014  
Rapport de l'organe de révision

## 36 Membres et organisation

# INTRODUCTION





## PROFESSIONNALISME ET TRANSPARENCE

MARIE-CHRISTINE DOFFEY, PRÉSIDENTE

L'année passée a été très variée pour notre association. Outre les activités habituelles dans le domaine de la conservation, de l'accessibilité et de la valorisation du patrimoine audiovisuel de notre pays, Memoriav a au cours de l'exercice écoulé surtout mis l'accent sur la mise en œuvre des modifications des statuts décidées lors de l'Assemblée générale 2013. La grande manifestation audiovisuelle dans le cadre du 50<sup>e</sup> anniversaire de l'Expo 64 à la mi-septembre sur la Place fédérale à Berne restera un souvenir inoubliable.

Dans l'année sous revue, l'Office fédéral de la culture (OFC) a conclu un accord-cadre commun pour les années 2014/15 avec les quatre organisations nationales actives dans la conservation du patrimoine audiovisuel (Cinémathèque suisse, Fondation suisse pour la photographie, Phonothèque nationale suisse et Memoriav). L'objectif réside notamment dans une gestion et une coordination plus cohérentes, une priorisation des activités sur les «Helvetica», ainsi que la préparation des nouveaux contrats de prestations dans le cadre du nouveau message culture (2016 et au-delà).

L'année a toutefois commencé par une nouvelle très triste. Notre collègue tant appréciée du Comité directeur, Christine Holliger, nous a quittés le 4 mars à la suite d'une brève et grave maladie. Nous avons perdu une collègue et amie qui laissera un souvenir durable chez Memoriav, non seulement en raison de ses très larges compétences, mais aussi de sa

personnalité très chaleureuse. Christine Holliger est entrée au Comité directeur de Memoriav en avril 2011 en tant que représentante des membres collectifs. En tant que bibliothécaire cantonale des Grisons, elle a représenté une région linguistique importante de la vie culturelle en Suisse.

Adelheid Jann, élue au Comité directeur lors de l'Assemblée générale 2013 à titre de représentante des Archives fédérales suisses, a malheureusement quitté notre comité fin 2014 à la suite d'une réorientation professionnelle. Madame Jann a fait preuve d'un engagement solide et durable au sein de notre Comité directeur, ses compétences techniques et professionnelles et ses qualités humaines ont y été remarquées. Son successeur, Stefan Kwasnitza, responsable de la division de l'accès à l'information, prendra sa succession au sein du Comité directeur de Memoriav. Nous nous réjouissons de la collaboration avec Monsieur Kwasnitza et souhaitons à Madame Jann plein succès pour la suite de son parcours sur le plan privé et professionnel.

Lors de l'Assemblée générale (AG) 2014 qui s'est tenue au Centre des collections du Musée national suisse à Affoltern am Albis, les membres ont approuvé le *Règlement de soutien* aux projets établi par voie statutaire durant l'exercice précédent. Désormais, la décision finale concernant la promotion de projets après la recommandation concluante des réseaux de compétences relève du directeur et non, comme auparavant, du Comité directeur. Ce changement contribue à la poursuite de la dissociation des objectifs stratégiques des tâches opérationnelles de l'association, entamée avec la modification des statuts en 2013.

En outre, la Commission indépendante (CI) n'intervient que si les requérants en formulent la demande, conformément aux nouvelles réglementations. Le cas échéant, elle vérifie la décision et la procédure et rend compte au Comité directeur, qui tranche définitivement. Anita Ulrich, Marianne

En haut (d.g.à.d) : Vie de l'association 2014 – 1+2) Assemblée générale Memoriav 2014, 3) Colloque Memoriav 2014, 4) Présentation du Projets de l'EPFL Montreux Jazz Festival Archive. Photos: Rudolf Müller, Zurich



Les collaboratrices du secrétariat général, Pia Imbach und Gabriella Capparuccini, qui protocolent l'Assemblée générale 2014. Photo : Rudolf Müller, Zurich

Sonder, Thomas Geiser et Philippe Maillard, quatre personnalités chevronnées et renommées, siègent au sein de ce nouvel organe. Elles ont été élues à l'unanimité par les membres à l'occasion de l'Assemblée générale 2014.

En tant que présidente et membre de longue date du Comité directeur, je me réjouis aussi à titre personnel du fait que Memoriav dispose ainsi, pour la première fois, d'un règlement exhaustif pour son activité principale, la promotion des projets de conservation du patrimoine audiovisuel. C'est un gage de professionnalisme et de transparence accrue.

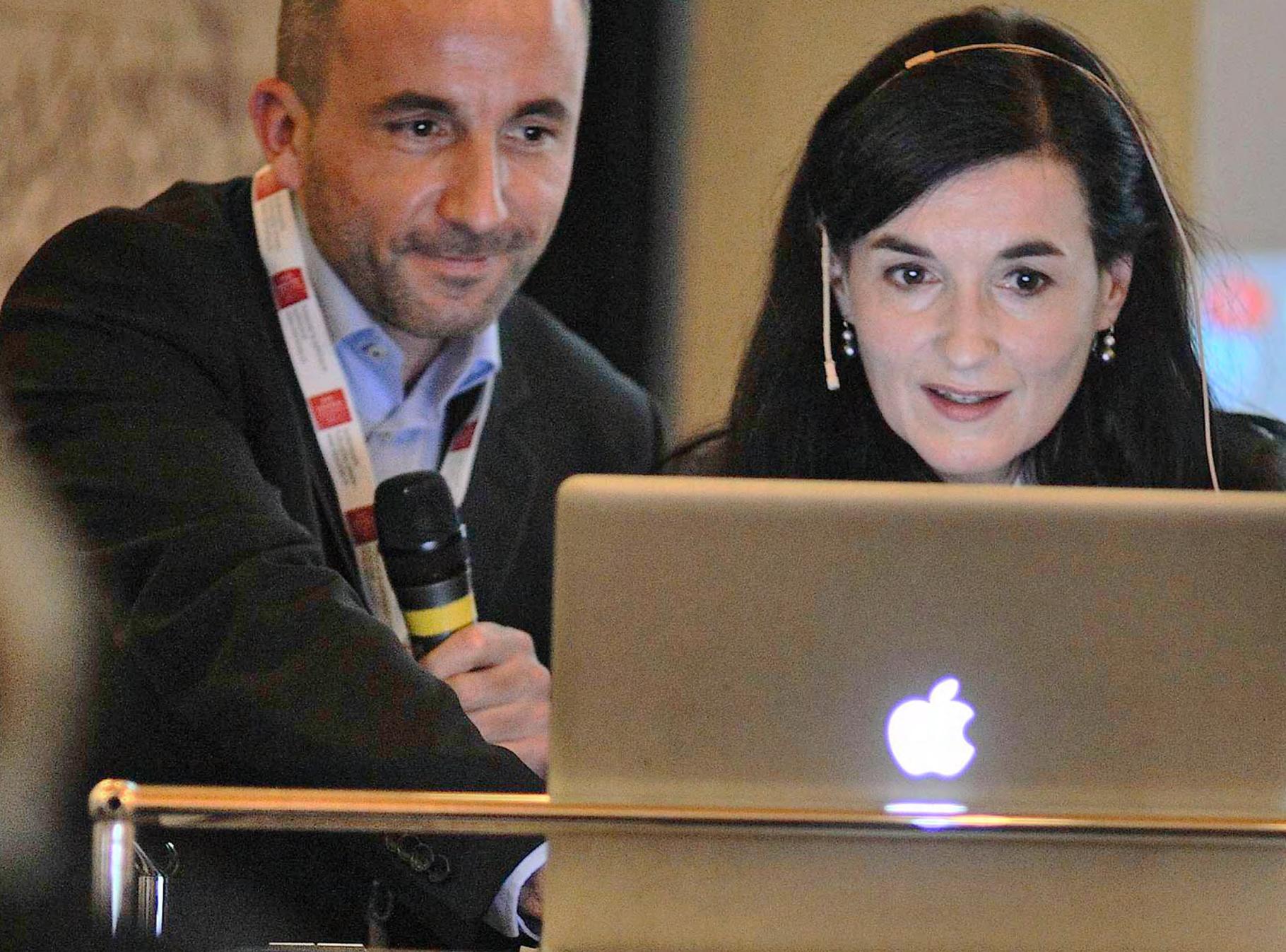
A l'initiative des membres de Memoriav, le Comité directeur a également réfléchi en 2014 à sa future composition. Un groupe de travail composé de membres du Comité directeur et de personnes externes a été mis sur pied à cette fin. Sur la base des propositions élaborées, le Comité directeur soumettra des propositions concrètes au vote des membres dès l'Assemblée générale 2015.

Enfin, Memoriav a délivré une prise de position sur le projet de consultation du *Message concernant l'encouragement de la culture 2016-2020* au cours de l'exercice.

Je tiens à adresser à nouveau mes plus vifs remerciements à nos deux principaux bailleurs de fonds, la Confédération suisse et la SRG SSR. Sans leur engagement significatif et à long terme le travail de Memoriav ne serait pas possible. Je tiens également à remercier les membres de notre association (2014: 211 membres; croissance nette par rapport à 2013: 5). Le précieux engagement de nos centres et réseaux de compétences revêt lui aussi un caractère essentiel pour la qualité et la durabilité de notre travail.

Enfin, j'adresse mes chaleureux remerciements à l'équipe du Secrétariat général. Au cours de cette année riche en événements, nos collaborateurs ont à nouveau fait preuve d'un engagement remarquable et je me félicite que notre «nouveau» directeur ait déjà laissé une empreinte durable chez Memoriav en si peu de temps. Le projet Expo 64 initié et dirigé par ses soins a illustré de manière exemplaire que même une organisation modeste telle que Memoriav est capable d'atteindre des sommets grâce à une collaboration en partenariat au sein du réseau. Sur la Place fédérale, nous avons non seulement célébré le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'Expo 64, mais nous avons aussi posé un jalon remarquable dans l'histoire de notre association.

# SECRÉTARIAT GÉNÉRAL ET VIE DE L'ASSOCIATION



Barbara Gabrielli, la cheffe de service des affaires culturelles du canton des Grisons, et le directeur de Memoriav, Christoph Stuehn, lors du colloque Memoriav 2014 à Coire. Photo: Rudolf Müller, Zürich

## «MEMORIAV GOES PUBLIC»

CHRISTOPH STUEHN, DIRECTEUR

Parallèlement au «courant normal», le travail du Secrétariat général au cours de l'exercice 2014 était centré sur trois axes principaux qui ont aussi eu des retombées sur la vie associative:

- «Memoriav goes public»
- Mise en œuvre des modifications des statuts dans le domaine de la promotion de projets
- Nouvelle mouture du site web

### «Memoriav goes public»

Cette année, Memoriav a mis l'accent sur la sensibilisation du public en faveur de la conservation du patrimoine audiovisuel. Après avoir consacré des années de travail presque exclusivement à sa mission principale, la conservation du patrimoine audiovisuel, tout en optimisant majoritairement ses structures et processus internes, Memoriav avait à cœur de reprendre l'information et la sensibilisation du public vis-à-vis de notre mission. Il ne s'agissait en aucun cas d'une «initiative de relations publiques efficace» aux yeux de Memoriav, mais bien davantage d'une démarche centrée sur la valorisation du patrimoine audiovisuel conservé. En définitive, seule une utilisation la plus variée possible du patrimoine audiovisuel conservé permet de justifier les coûts élevés de la conservation à long terme. C'est pourquoi notre mission comporte également des activités dans le domaine de l'utilisation et de la valorisation.

### 50<sup>e</sup> anniversaire de l'Expo 64

Les 12 et 13 septembre 2014, Memoriav a présenté, dans le cadre du 50<sup>e</sup> anniversaire de l'Expo 64, des trésors audiovisuels de cette exposition nationale unique dans un cinéma panoramique sur la Place fédérale. Etant donné que les documents audiovisuels de l'Expo 64 avaient pour la première fois une importance exceptionnelle, un engagement de Memoriav dans le cadre de cet anniversaire était particulièrement attrayant. La diffusion d'extraits contextualisés de *La Suisse s'interroge* (Henry Brandt, 1964), *La Suisse vigilante* (Armée suisse, 1964) et *Magie du Rail* (CFF, 1964) a attiré quelque 3000 spectateurs. Les présentations de films ont affiché complet les deux jours. Les nombreuses réactions favorables du public ont à nouveau illustré le caractère essentiel des documents audiovisuels pour la transmission de notre histoire, ainsi que leur force émotionnelle et leur grande capacité à nous immerger dans d'autres époques. La bourgeoisie de Berne nous a donné accès au cinéma panoramique à des conditions spéciales, ce qui a permis cette présentation de films. Au final, Memoriav

a bénéficié d'une présence sans précédent dans les médias, notamment avec des sujets des actualités de SRF, RTS et TeleBärn, ainsi que d'innombrables sujets radiophoniques et une cinquantaine d'articles dans la presse papier et en ligne dans toute la Suisse.

### Memoriav invité pour la première fois au Festival du film de Zurich (ZFF)

Depuis de nombreuses années déjà, Memoriav et la Cinémathèque suisse présentent des films classiques suisses restaurés aux festivals cinématographiques à Locarno et Soleure. Le 2 octobre 2014, ce partenariat couronné de succès a été étendu pour la première fois au ZFF. La version restaurée de *Palace Hotel* (1952) a été diffusée en collaboration avec SRF et Praesens Film, qui a célébré son 90<sup>e</sup> anniversaire en 2014. La présentation de films en présence des deux interprètes Lys Assia et Margrit Lüubli a rencontré un accueil très favorable auprès du public nombreux.

### Soirée journée mondiale du patrimoine audiovisuel de l'UNESCO du 27 octobre 2014

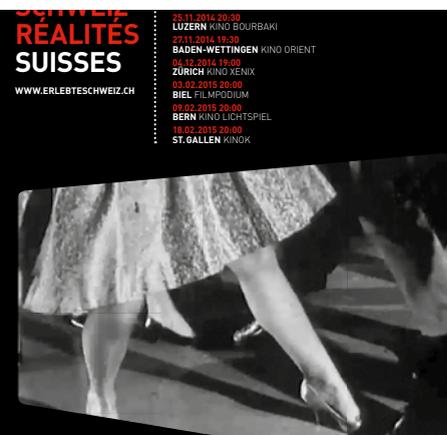
Cette année encore, plus de 20 institutions ont contribué à la *Journée mondiale de l'UNESCO* dans toute la Suisse. Pour la première fois, Memoriav a organisé une soirée publique au Lichtspiel à Berne à cette occasion. Le public a découvert un programme varié avec des invités intéressants – notamment Jean-Bernard Münch, président de la Commission suisse pour l'UNESCO et Mathias Aebischer, conseiller national et président de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture – et de nombreuses perles audiovisuelles. Cette année, le prix de la meilleure contribution suisse à la journée mondiale de l'UNESCO a été décerné à la United Music Foundation de Genève.

#### Vie de l'association 2014

21.1.	Comité directeur	Bibliothèque nationale suisse, Berne
4.3.	Comité directeur	Bibliothèque nationale suisse, Berne
4.4.	Assemblée générale	Musée national suisse, Affoltern a. Albis
10.6.	Comité directeur	Archives fédérales suisses, Bern
26./27.8.	Séminaire Memoriav	Sigriswil
2.12.	Comité directeur	SRG SSR direction générale, Berne



50<sup>e</sup> anniversaire de l'Expo 64. Impressions de la manifestation organisée par Memoriav sur la Place fédérale à Berne. Photos : Clemens Laub



### Baptême du feu concluant pour le *Règlement de soutien aux projets*

Cette année, les demandes de soutien à nouveau nombreuses ont été traitées pour la première fois d'après les prescriptions et processus du nouveau *Règlement de soutien aux projets*. Le règlement, adopté par les membres de l'association, a passé son «baptême du feu» avec brio.

### La vie associative

Outre les manifestations précitées et les événements de formation et de formation continue établis, le moment fort de la vie associative était à nouveau l'Assemblée générale, qui s'est tenue au Musée national suisse en 2014. En outre, le colloque de cette année sur le thème *Patrimoine audiovisuel et rôle des cantons* a mis en lumière les initiatives cantonales notamment initiées grâce à Memoriav ces dernières années.

Parallèlement aux séances ordinaires mentionnées (voir Vie de l'association 2014 p. 7), le Comité directeur a réalisé son séminaire de cette année avec le Secrétariat général à Sigriswil, en bordure du lac de Thoun (BE).

### Memobase

Après plusieurs mois d'importants travaux de base et de synthèse, des fonds supplémentaires tels que *La Suisse vigilante* – l'impressionnant document historique de l'Armée suisse de l'Expo 64 – ont été publiés sur Memobase au cours de l'exercice. De même, des démarches ont été entreprises afin de disposer de meilleures bases pour les projets à venir, de

manière à permettre l'accès – dans la mesure des possibilités techniques et juridiques – aux documents conservés sur notre portail d'information.

### Nouvelle mouture du site [www.memoriav.ch](http://www.memoriav.ch)

La diffusion en direct de la nouvelle mouture du site web a eu lieu à la mi-décembre. Après plus de cinq ans d'existence, la conception web et le système de gestion des contenus avaient «vieilli». Nos «invités virtuels» découvriront une présence sur le web complètement retravaillée qui les incitera à faire des recherches et à s'attarder. En particulier, le nouveau site web offre une vitrine particulière aux projets de conservation. Nous nous réjouissons de votre visite virtuelle!

### VISER PLUS HAUT GRÂCE À LA COLLABORATION EN PARTENARIAT

LAURENT BAUMANN, COMMUNICATION

Parallèlement aux «manifestations spéciales» précitées, d'autres manifestations et offres de formation continue ont été proposées au cours de l'exercice 2014. Elles appartiennent désormais au «courant normal» éprouvé de Memoriav (cf. tableau).

Au début de l'année, le 49e Festival du film de Soleure a fait le bonheur des festivaliers via la projection des films documentaires numérisés en 4K et restaurés minutieusement *Es ist kalt in Brandenburg (Hitler töten)* (1980) de Villi Hermann e.a. et *Il bacio di Tosca* (1984) de Daniel Schmid, dans le cadre de la nouvelle série de programmes *Histoires du cinéma suisse*.

Par ailleurs, Memoriav accroît continuellement son exploitation de Memobase pour transmettre le patrimoine audiovisuel au public intéressé. A l'occasion de la coupe du monde de football 2014, il a ainsi été possible,

En haut (d.g.à.d.): Vie de l'association 2014 – 1) «Dance on screen» Réalités suisse 2014, 2) Colloque Memoriav 2014, 3) Assemblée générale Memoriav 2014, 4) Colloque Memoriav 2014.

Manifestations 2014		
Date	Manifestation	Lieu
14.6.–12.11.	Réalités suisses, 12 manifestations	Lieux divers
24.1.–20.12.	Trésor des archives, 14 projections	Lieux divers
25.+26.1.	Histories du cinéma suisse	Journées de Soleure
14.–16.3.	Exposition: <i>Drehbereit – Prêt à tourner</i>	Folium (Sihlcity), Zurich
27.2.	Projection: <i>Bewegte Bilder über das Alter</i>	Pro Senectute Bibliothek, Zurich
25.4.14–26.7.15	Exposition: <i>Himalaya Report. La conquête des sommets à l'ère des médias</i>	Musée alpin suisse, Berne
5.6.	Colloque: Diastor – <i>Film im digitalen Zeitalter</i>	Filmpodium, Zurich
19.6.14–19.4.15	Exposition: <i>Imagine Japan</i>	MEN, Neuchâtel
28.6.–23.8.	Exposition: <i>My very first question to you</i>	Basler Afrika Bibliographien, Bâle
11.7.–16.8.	Cinéma plein-air: <i>Dialäktfilm Klassiker</i>	Kino Xenix, Zurich
1.8.–31.12.	Exposition: Landi 39/Expo 64	Musée Suisse des Transports, Lucerne
13.+14.8.	IFLA conférence satellite <i>Preservation and Conservation</i>	HEG, Genève
3.9.	<i>Swiss Radio Day 2014</i>	Kaufleuten, Zurich
12.+13.9.	<i>50<sup>e</sup> anniversaire de l'Expo 64</i>	Place fédérale, Berne
15.9.–21.11.	Roadmovie, 40 projections	Lieux divers
2.10.	Projection lors du 90 <sup>e</sup> anniversaire de Praesens Film	Zurich Film Festival, Zurich
11.–15.10.	Conférence: ICA, ECA + CRDI – <i>Archives and Cultural Industries</i>	Girona (Espagne)
27.10.	Journée mondiale du patrimoine audiovisuel, 22 manifestations	Lieux divers
27.10.	Soirée Memoriav lors de la Journée mondiale du patrimoine audiovisuel	Cinémathèque Lichtspiel, Berne
30.10.	Projections et colloque: <i>Stehtes Klopfen spaltet den Stein</i>	Kino Xenix, Zurich und Stadtkino, Bâle
6.+9.11.	Projections: <i>Sonderfall Schweiz I+II</i>	Kurzfilmtage, Winterthur
29.11.14–31.1.15	Exposition: <i>Alice from Switzerland</i>	Mumbai (Inde)

avec le soutien des Archives fédérales suisses, de publier en exclusivité quatre archives du *Ciné-Journal suisse* sur l'histoire du football en Suisse. Ce travail de médiation a non seulement rencontré un grand retentissement médiatique, mais s'est aussi traduit par la montée en flèche des chiffres d'utilisation de notre portail d'information en ligne pendant plusieurs jours.

Cette année encore, plusieurs villes de Suisse ont accueilli des soirées cinéma *Réalités suisses* sur des thèmes tels que l'aménagement du territoire, la migration, le dialecte, les stéréotypes de genre ou encore l'histoire de la danse en Suisse. La production dans ce domaine, *Dance on screen*, a été représentée dans huit villes grâce à un soutien financier largement appuyé par des institutions et des fondations. Le projet pilote *Von Maurerinnen und Floristen* s'est achevé en 2014. A l'aide de films historiques, il a permis de jeter un regard plus affûté sur la conception traditionnelle des rôles de l'homme et de la femme dans la vie professionnelle. Memoriav a soutenu ce projet, dans le cadre de *Réalités suisses*, en tant que partenaire d'un collectif cantonal. Au total, 43 ateliers ont été réalisés avec le soutien financier du Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes auprès de 1150 personnes (dont 850 écoliers) de 2012 à 2014, ce qui est nettement supérieur aux objectifs fixés. Le rapport final est disponible sur le site web de Memoriav.

Sur le plan de la formation continue, la journée de formation spécialisée Memoriav *Sans catalogage pas de mise en valeur* s'est déroulée au Lichtspiel de Berne, en collaboration avec BIS, l'AAS, l'AMS-ICOM Suisse et le CECO. En outre, le module *Archives audiovisuelles* a été proposé dans le cadre du cycle *AAS Pratique archivistique suisse*, conjointement avec les Archives sociales suisses. Les deux manifestations ont suscité un grand intérêt.

Le colloque qui s'est tenu fin novembre 2014 à Coire était la dernière grande manifestation Memoriav au cours de l'exercice. Il était consacré au rôle des cantons dans la conservation et la valorisation du patrimoine culturel audiovisuel. La manifestation qui s'est déroulée à l'occasion du grand projet grison pour la classification et la valorisation des médias audiovisuels liés aux Grisons a réuni de nombreux représentants des archives nationales et des bibliothèques cantonales. En présentant un projet phare de Hollande, elle a également jeté un regard passionnant sur la situation au-delà du territoire national.

Nous adressons nos vifs remerciements à l'ensemble des institutions nationales, cantonales et régionales qui, grâce à leur soutien et leur collaboration, permettent la mise en œuvre et l'enrichissement permanents de notre programme de manifestations.

## NOUVEAUX FONDS DANS MEMOBASE

DANIEL HESS, RESPONSABLE PROJET MEMOBASE

Le portail d'information de Memobase a fait l'objet de nombreux travaux et de multiples avancées au cours de l'exercice, sur le devant de la scène et en coulisses.


**Formations 2014**

Date	Cours/Colloque/Workshop ; lieu
21.5.	Journée de formation spécialisée Memoriav/BIS: <i>Sans catalogage pas de mise en valeur!</i> ; Lichtspiel, Berne
20.11.	Pratique archivistique suisse (AAS): <i>Les documents audiovisuels dans les archives</i> ; Schweiz. Sozialarchiv, Zurich
27./28.11.	Colloque Memoriav: <i>Patrimoine audiovisuel et rôle des cantons</i> ; Brandis12, Chur
dates divers	Workshop Memoriav: <i>Identification des photographies</i> : 5 cours; ISCP, Neuchâtel
dates divers	MAS Information Science, Bestandserhaltung 2, 4 leçons; HTW Coire
dates divers	MAS Library and Information Science, Conservazione documenti elettronici, 18 leçons; SUPSI Lugano
dates divers	MAS Bibliotheks- und Informationswissenschaft, Bestandserhaltung, 30 leçons; Uni + ZB Zurich
dates divers	Bachelor Information documentaire, Préservation et protection des documents, 20 leçons; HEG Genève
dates divers	Bachelor Informationswissenschaften, Preservation & Access, 40 leçons; HTW Coire

D'importants travaux de synthèse et de base ont pu être réalisés d'une part. Memobase dispose à présent des bases remaniées nécessaires pour rendre accessibles les documents reçus sur Memobase, dans la mesure où les conditions juridiques et techniques le permettent. En particulier, la documentation et le processus réglementé ont été améliorés au niveau des interfaces de projet.

D'autre part, des fonds supplémentaires tels que *La Suisse vigilante*, l'impressionnante contribution audiovisuelle de l'Armée suisse pour l'Expo 64, les daguerréotypes uniques du photographe Girault de Prangey et les émissions radio pirates de Dieter Menyhart ont également été publiés sur Memobase au cours de l'exercice. Concrètement, Memobase compte désormais 8 institutions, 7 fonds et 4039 documents supplémentaires, soit dorénavant 89 700 documents. Compte tenu des travaux préparatoires accomplis et des projets Ingest de grande envergure à l'ordre du jour, cette croissance va fortement augmenter au cours de l'année à venir. Parallèlement à l'importation de fonds supplémentaires, l'accent est mis sur l'accessibilité des projets SSR soutenus par Memoriav. Consultez régulièrement [www.memobase.ch](http://www.memobase.ch), peut-être y ferez-vous une trouvaille!

Memobase a également bénéficié d'une notoriété accrue, notamment dans le cadre de présentations à l'*IFLA Preservation and Conservation Satellite Meeting* à Genève et de la conférence *ICA Archives and Cultural Industries* à Gérone (Espagne).

En haut (d.g.à.d): Vie de l'association 2014 – 1) Colloque Memoriav 2014, 2) Cours Pratique archivistique 2014, 3) Colloque Memoriav 2014, 4) Zurich Film Festival 2014 – Photo: Ursula Litmanowitsch, Schaffhouse

# PHOTOGRAPHIE



Groupe de Yakounines de la Garde suisse. Fin mai, début juin 1863.  
Photo : James Favre-Brandt / MEN, 1950.1.62



## RÉSEAU DE COMPÉTENCES PHOTOGRAPHIE

JOËL AEBY, PRÉSIDENT DU RÉSEAU DE COMPETENCES PHOTOGRAPHIE

Si les débuts d'année sont l'occasion de nouvelles – et généralement bonnes – résolutions, le Réseau de compétences photographie (RCP) en a fait la plus complète expérience. Le début 2014 a été synonyme de changements. Nous avons d'abord assisté au départ de Madame Susanne Bieri, membre du RCP depuis 2001 et élue présidente en 2007. Son professionnalisme, sa bienveillante autorité et sa capacité à faire ressortir le meilleur de nous-mêmes ont très agréablement accompagné son mandat, nous lui en sommes profondément reconnaissants. Ce départ a été suivi par l'élection du nouveau président, auteur du présent rapport, membre du RCP depuis 2001, et par l'arrivée, ce même début d'année, de Monsieur Daniel Girardin, conservateur en chef du Musée de l'Elysée, et de Monsieur Nicola Navone, vice-directeur de l'Archivio del Moderno de Mendrisio et chargé d'enseignement à l'Accademia di architettura de Mendrisio. Début mars, Madame Hélène Joye-Cagnard, codirectrice des Journées photographiques de Bienne, est venue compléter l'équipe.

C'est une équipe nouvelle, dont la pluridisciplinarité a été ainsi considérablement enrichie, qui a abordé la journée consacrée à l'évaluation des projets. Cette journée a été l'occasion premièrement de se découvrir, ensuite de perpétuer une pratique d'expertise fiable et rodée – et accessoirement de la remettre en question – afin d'évaluer les neuf demandes

déposées. Malgré les ressources limitées à disposition, une application rigoureuse des critères de sélection et un choix complexe ont finalement permis de sélectionner six demandes de financement au terme de discussions aussi intenses qu'empreintes d'écoute et de respect mutuels.

Le RCP s'est ensuite attaqué à la révision des recommandations photo. Révision rendue nécessaire par la publication du nouveau site de Memoriav, mais aussi parce que se faisait sentir le besoin d'un sérieux dépoussiérage ! Les nouvelles recommandations sont étoffées par le traitement des fonds volumineux de la photographie numérique ainsi que par les approches muséales et archivistiques de la prise en charge des fonds électroniques. Elles seront en ligne courant 2015 sur le site de Memoriav.

À l'automne, la révision de l'inventaire a été présentée au RCP par Monsieur Markus Schürpf, directeur du Büro für Fotogeschichte de Berne. L'inventaire mis à jour a fait l'objet d'une analyse menée conjointement avec la haute école de Coire, Hochschule für Technik und Wirtschaft (HTW Chur). Cette analyse comprend un rapport qui fait le point sur la situation du patrimoine photographique en Suisse. Il met en exergue quelques éléments qui devraient inciter les institutions à participer plus activement à l'achèvement et à l'actualisation de l'inventaire de la photographie en Suisse. Le rapport final est en ligne : [www.memoriav.ch/photo/inventaire-photo](http://www.memoriav.ch/photo/inventaire-photo)

L'une des gageures du RCP était de maintenir l'état d'esprit qu'avait instauré Madame Susanne Bieri. Après ces quelques mois d'étroite et fructueuse collaboration, il a été plus que réjouissant de constater que le RCP a conservé sa tradition de gestion constructive des différences, que la considération réciproque est demeurée et que sa pluridisciplinarité nouvelle n'a pas nui à l'efficacité du groupe.

Merci à Susanne d'avoir insufflé ce bel esprit au RCP !

En haut (d.g.à.d) : Projets de sauvegarde photos – 1) Mise en valeur du fonds photographique d'Alice Boner, 2) Fonds Josef Laubacher Sen, 3) Fonds Vincenzo Vicari, 4) Projet de sauvegarde et de mise en valeur du fonds de photographies et dias couleurs des archives Ringier.



Vue aérienne sur Lugano (1960).

Photo : Fondo Vincenzo Vicari, Archivio storico della Città di Lugano

## PROJETS DANS LE DOMAINE PHOTOGRAPHIE

JOËLLE BORGATTA, RESPONSABLE DES PROJETS DANS LE DOMAINE PHOTOGRAPHIE

Le Réseau de compétences photographie a réparti le budget 2014 entre trois nouveaux projets et la suite de deux projets d'envergure, soit le traitement d'une partie du fonds de la Société suisse des traditions populaires à Bâle qui a pour thématique la culture immatérielle, en particulier la famille, la ville, l'espace et la mobilité, et une demande de contribution complémentaire du Centre d'iconographie genevoise suite à la découverte, évoquée dans le Rapport d'activité 2013, de 135 daguerréotypes inédits de Jean-Gabriel Eynard (1775–1863). Du même photographe ont été restaurés les daguerréotypes stéréoscopiques. L'occasion unique d'établir une documentation précise de toutes les pièces de l'écrin, encore jamais ouvert, dans lequel deux plaques de format 10×13 se trouvent. Pour ce faire, l'ISCP<sup>1</sup> a conçu une boîte noire afin de photographier en microscopie, sans reflet ni lumière parasite, à hauteur de 36 millions de pixels, chacun des éléments pour les reproduire dans leur plein format.

Les trois projets qui ont débuté en 2014 couvrent divers aspects de l'histoire de la photographie. Le premier a pour objet l'atelier d'Henri Rebmann

(1848–1931), pionnier de la photographie suisse, dont le fonds est constitué de quelque 4000 plaques de verre, accompagnées des carnets d'atelier, qui documentent la société d'une ville inscrite au patrimoine de l'UNESCO, La Chaux-de-Fonds. Le deuxième projet nous amène au Tessin, il s'agit du photographe Vincenzo Vicari (1911–2007), pionnier de la photographie aérienne et documentariste du patrimoine architectonique, paysagiste et artistique tessinois dont les photographies sont présentes dans de nombreuses publications. Une partie du fonds de négatifs souples est atteinte par le syndrome du vinaigre. Une sélection de 4000 négatifs sur les 60 000 que comporte le fonds sera traitée dans un premier temps. Le Laboratoire de culture visuelle de la SUPSI<sup>2</sup> prendra le relais.

Le troisième projet aborde le fondement de l'histoire des archives photographiques au XIX<sup>e</sup> siècle avec la Collection iconographique conservée au Musée de l'Elysée et composée, entre autres, des fonds Kern, Schmid, Gos, Würzler et de Jongh. Sera restauré un échantillon reflétant la diversité des phototypes que comporte la collection (daguerréotypes, tirages sur papiers albuminés, papiers salés, cyanotypes, etc.). La mise en valeur est prévue pour les 30 ans du Musée en 2015.

2014, c'est aussi l'aboutissement de projets dont voici un bref tour d'horizon. Parallèlement à l'exposition *Emil Schulthess – Retrospektive* qui s'est terminée le 23 février, ont été restaurés 25 grands diptyques noir/blanc déformés ou déchirés. Les photographies du fonds Aimé Humbert (1819–1900) et celles du fonds Alice Bonner (1940–1965) ont été mises en valeur, pour les premières, dans l'exposition *Imagine Japan* (20.6.2014–19.4.2015) au Musée d'ethnographie de Neuchâtel et, pour les deuxièmes, dans l'exposition *Alice from Switzerland* qui s'est ouverte à Mumbai, en Inde, le 22 novembre et qui est prévue au Musée Rietberg en 2016.

A signaler la mise en ligne sur [www.memobase.ch](http://www.memobase.ch) du fonds Girault de Prangey du Musée Gruérien, 61 daguerréotypes parmi lesquels probablement les premières photographies de la Suisse.

1 Institut suisse pour la conservation de la photographie

2 Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana

Projets en cours 2014 – Photographie			
Projet	Le fonds	Travaux	Accès prévu*
Collection iconographique vaudoise	La collection est considérée comme un moment fondateur dans l'histoire des archives photographiques. Constituée, entre autres, des fonds André Kern, André Schmid, de Jongh, Schlemmer etc., elle rassemble une grande variété de phototypes (daguerrotypes, albumine, papier salé, cyanotype, album, négatif sur verre, etc.).	Restauration d'une sélection d'épreuves originales. Numérisation et catalogage.	Musée de l'Élysée, Lausanne
Fonds Vincenzo Vicari	Personnalité de la photographie du Tessin, pionnier de la photographie aérienne, actif à Lugano de 1932 à 1980, Vincenzo Vicari a documenté la vie sociale, le paysage et l'architecture du canton. Le fonds est constitué de 2000 plaques de verre et 58 000 négatifs sur pellicule dont 15% détruits par le syndrome du vinaigre, le matériel restant est fortement dégradé.	Restauration et numérisation d'une sélection d'env. 4000 négatifs sur support souple et sur verre fortement dégradés.	Archivio storico della città di Lugano
Atelier H. Rebmann	Le fonds est constitué de plaques de verre de l'atelier d'Henri Rebmann (1848–1931), pionnier de la photographie suisse. L'ensemble est documenté, homogène et compte un nombre important de portraits.	Traitement des négatifs (décollement de l'émulsion), numérisation et accès en ligne.	Bibliothèque de la Ville, La Chaux-de-Fonds
«Farbe bekennen» – Projet de sauvegarde et de mise en valeur du fonds de photographies et diapositives des archives Ringier	Les Archives cantonales d'Argovie ont repris le fonds du service d'images de Ringier en 2009. Parmi les 7 millions d'images se trouvent de nombreuses photographies en couleur. Le projet a pour objectif de développer une méthodologie de traitement pour celles-ci.	Traitement conservatoire et accès d'une sélection du fonds : les photos les plus anciennes (1958–1974) et les diapositives (1978–1999).	Staatsarchiv Aargau / Ringier Bildarchiv, Aarau
Albums Constant-Delessert	Deux albums de photographies, constitués en 1868 et 1869 par le pionnier de la photographie Adrien Constant de Rebecque, dit Constant-Delessert, qui apportent un éclairage exceptionnel sur l'histoire des débuts de la photographie en Suisse et en Europe.	Restauration des 2 albums contenant 546 phototypes (procédés et formats variés).	Musée historique de Lausanne
Fonds photographique de Sigurd Leeder	Sigurd Leeder (1902–1981) est l'un des fondateurs de la danse expressionniste. La collection se compose d'écrits, de réflexions sur la danse et son école en Suisse, d'enregistrements audiovisuels et de documents iconographiques. 4000 tirages, 300 négatifs souples et plaques de verre, images prises en 1920 et 1980, témoignent d'un pan de l'art chorégraphique du 20 <sup>e</sup> siècle.	Restauration/conservation et numérisation d'une sélection d'épreuves originales.	Collection suisse de la danse, Lausanne; catalogue et exposition virtuelle (2015)
Josef Laubacher Sen	Josef Laubacher Sen (1909–1954), photographe à Lucerne, a documenté, avec son style particulier du reportage, les hommes dans leur environnement industriel et commercial. De par sa thématique et son ampleur, le fonds est unique pour l'histoire de la photographie de Lucerne.	Restauration/conservation et numérisation d'une sélection d'épreuves originales (env. 1500).	Fotodokumentation Kanton Luzern, Stadtarchiv Luzern; accès prévu en ligne
Mise en valeur du fonds photographique d'Alice Boner	Alice Boner (1889–1981), artiste, collectionneuse et historienne de l'art, a joué un rôle important dans la transmission de l'art et de la culture indienne en Suisse et en Europe. Ses photos couvrent de nombreux thèmes. Elles lui servaient de documentation et de base pour ses créations artistiques. Elles illustrent aussi ses rapports avec des personnalités telles qu'Uday et Ravi Shankar, Tagore et Nehru.	Conservation/restauration/numérisation de 2800 supports souples (nitrate et acétate) stéréoscopique, 1000 plaques stéréoscopiques et env. 60 épreuves originales.	Museum Rietberg, Zurich; exposition itinérante; KURATLI, Andrea et BELTZ, Johannes. Alice Boner. A visionary artist and scholar across two continents. New Delhi: Rolli Books, 2014. ISBN 978-93-5194-101-9
Fonds photographiques de la Fondation Piero et Marco Pellegrini-Guglielmo Canevascini	Les fonds photographiques de la Fondation illustrent, de manière continue, l'histoire sociale, politique et du travail du Tessin de la fin 19 <sup>e</sup> à ce jour (fascisme et antifascisme au Tessin, grèves et manifestations des travailleurs, vie sociale des ouvriers, construction des routes).	Restauration de 1354 tirages, traitement de 3000 à 4000 phototypes.	Archivio di Stato del Cantone Ticino, Bellinzona; exposition (2015)
Daguerrotypes Eynard	Daguerrotypes de Jean-Gabriel Eynard (1775–1863) un des pionniers de la photographie en Suisse.	Restauration de 226 daguerrotypes dont 19 vues stéréoscopiques.	Centre d'iconographie genevoise, Genève; exposition et catalogue raisonné en ligne (2016)
Aimé Humbert et «Le Japon Illustré»	Importante collection de photographies du Japon des années 1860 rapportées par le diplomate Aimé Humbert comme éléments de documentation pour la publication de l'ouvrage de référence <i>Le Japon illustré</i> , dont une série de photographies de Felice Beato.	Restauration de 141 tirages originaux.	Musée d'ethnographie de Neuchâtel; exposition «Imagine Japan» 20.6.2014–19.4.2015
Collections photographiques de la Société suisse des traditions populaires sur le thème <i>Culture immatérielle en Suisse</i>	Différentes collections d'Helvetica de documents d'époque, allant des années 1840 aux années 1980 et formant une source importante d'information pour la documentation du patrimoine immatériel.	Restauration partielle, catalogage et numérisation d'env. 3000 négatifs et positifs.	Société suisse des traditions populaires, Bâle; Internet; projets FNS «Intangible Cultural Heritage»
Marcel Imsand	Le but du projet et la sauvegarde du patrimoine d'un des photographes romands les plus connus obligé de quitter l'atelier qu'il occupait depuis des décennies. Le fonds comporte env. 50 000 négatifs et 3000 tirages originaux.	Restauration d'une sélection de 1000 tirages originaux.	Musée de l'Élysée, Lausanne
Léo et Micheline Hilber	Couple de photographes, Léo (1930–1986) et Micheline Hilber (1946–2007) laissent un fonds qui documente le Fribourg industriel et économique, la vie religieuse, celle des sociétés et clubs sportifs, et livre une iconographie de la ville et du canton de la deuxième moitié du 20 <sup>e</sup> siècle.	Conservation / restauration, catalogage et numérisation d'une sélection de phototypes parmi les 50 000 documents du fonds.	Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg; site de la BCU; RERO
Comment un éditeur de cartes postales illustre la Suisse il y a cent ans : albums de la collection Photoglob-Wehri	Suite du projet «Collection Photoglob-Wehri». Les albums contiennent les tirages bruts des lieux et paysages de Suisse entre 1895 et 1930. Il s'agit de 203 albums, 186 photographies par album, soit un total d'environ 37 000 photographies.	Nettoyage et conservation des albums; restauration des pages et photographies les plus abimées; numérisation d'environ 15 000 tirages pour l'accès; catalogage.	Bibliothèque nationale suisse/ Archives fédérales des monuments historiques, Berne; exposition

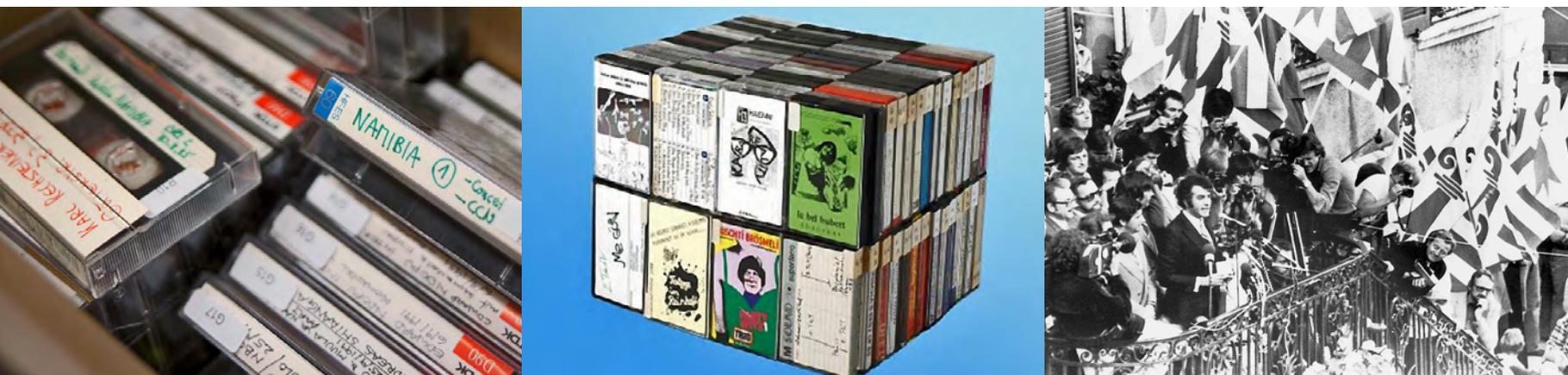
\* L'accès aux données de références peut se faire dans l'institution dépositaire du fonds et/ou sur son site internet. La plupart des fonds numérisés sont accessibles sur [www.memobase.ch](http://www.memobase.ch) ou le seront.

## Projets terminés 2014 – Photographie

Projet	Le fonds	Travaux	Accès*
Emil Schulthess	Schulthess (1913–1996) fait partie des figures clés de la photographie suisse du 20 <sup>e</sup> siècle. Son fonds, source inestimable pour l'histoire de la photographie en Suisse, réunit près de 80 000 négatifs et dias au côté de nombreux agrandissements et de documents écrits.	Restauration et numérisation de 227 épreuves originales parmi lesquelles de grands diptyques, et d'une centaine de diapositives.	Fotostiftung Schweiz, Winterthour; exposition: «Emil Schulthess, rétrospective», 7.9.13–23.2.14; publication: Alexis Schwarzenbach, Emil Schulthess – Fotografien 1950–1990, Fotostiftung Schweiz (hg.), Zürich: Limmat Verlag, 2013

# SON/RADIO





## RÉSEAU DE COMPÉTENCES SON/RADIO

PARTICK LINDER, PRÉSIDENT DU RÉSEAU DE COMPÉTENCES SON/RADIO

Les membres du réseau de compétences son/radio s'occupent des questions techniques et de fond liées à la conservation du patrimoine culturel sonore de Suisse. Leur mission est centrée sur les projets de préservation évalués au sein du réseau et recommandés pour un soutien.

Le réseau de compétences a élu un nouveau membre, Christoph Flueler, qui travaille chez *tpc – technology and production center switzerland ag* et exploite son propre studio d'enregistrement. Il renforcera le réseau à partir de 2015, en particulier dans le domaine technique. Au cours de l'exercice, Patrick Linder a succédé à Ruth Hungerbühler à la présidence.

Les projets déposés ont été examinés au cours d'une des trois séances et soumis à l'approbation du directeur avec des recommandations correspondantes, conformément au nouveau *Règlement de soutien aux projets*.

Un groupe de travail s'est attelé à des questions d'inventorisation des fonds d'archives et a suggéré de prendre contact avec des institutions partenaires telles que des bibliothèques, des archives, des musées, des universités et des hautes écoles. La participation de Memoriav au *Swiss Radio Day* et à d'autres «manifestations multiplicatrices» a également été proposée. Au cours de l'exercice, le directeur de Memoriav avait déjà fait une apparition très remarquée au *Swiss Radio Day*, où il avait souligné l'importance de la conservation à long terme des archives radio auprès du public.

En haut (d.g.à.d) : Projets de sauvegarde son/radio – 1) Collection Basler Afrika Bibliographien, 2) Schweizerisches Cabaret-, Chanson- und Pantomimen-Archiv: Inventaire d'exemplaires uniques, 3) Agora – Sauvegarde des séances plénières de l'Assemblée constituante jurassienne et des séances du Parlement jurassien.

Le réseau a pris connaissance de l'inventaire à propos des archives d'UNIKOM Radios. Ce point a soulevé des questions intéressantes, qui seront examinées dans le cadre d'un atelier avec UNIKOM Radios. Nous allons également nous atteler à l'archivage de fonds radio au cours de l'année à venir. Nous nous félicitons de la montée en puissance du thème des archives radio sur la scène politique.

Pour la première fois, les présidents des différents réseaux de compétences ont participé à une table ronde avec les responsables de domaines et le directeur. Cette rencontre a mis en lumière le potentiel de la mise en réseau accrue au-delà des domaines spécialisés ; il méritera d'être exploité à l'avenir.

## PROJETS DANS LE DOMAINE SON/RADIO

RUDOLF MÜLLER, RESPONSABLE DES PROJETS DANS LE DOMAINE SON/RADIO

Dans le domaine son/radio, l'exercice a surtout gravité autour de trois thèmes qui font partie de nos tâches principales: rendre accessibles les données et les documents, élaborer et analyser des inventaires et favoriser le travail de sensibilisation.

Sauvegardés par la Société pour la musique populaire en Suisse, la Phonothèque nationale et Memoriav, les enregistrements de Hanny Christen, chercheuse en musique bâloise, sont accessibles depuis cette année. De même, un fonds d'émissions radio pirates tirées des Archives sociales suisses est désormais accessible via Memobase.

Certains projets clôturés ne seront accessibles qu'en 2015 en raison de travaux préparatoires supplémentaires, notamment *Broadcasting Swissness*, une étude de la musique populaire de l'ancienne radio internationale SRI, ou le *Journal régional Zurich Schaffhouse* de SRF. Egalement menés à



Logo d'une chaîne de radio pirate tirés des Archives sociales suisses est désormais accessible via [memobase.ch](http://memobase.ch). Photo : Archives sociales suisses

terme, les travaux sur les enregistrements sonores de la Croix-Rouge seront bientôt disponibles sur Memobase, au même titre que les enregistrements du Théâtre suisse de marionnettes et des archives de diffusion de la radio locale zurichoise LoRa et de la station locale bâloise RadioX, entre autres.

Parmi les projets en cours, les œuvres posthumes de Paul Burkhard ont été copiées et le catalogage a été préparé. D'autres projets tels que *Jazz in Willisau*, *Basler Afrika Bibliographien*, etc. se déroulent comme prévu. Chez SRF, les projets SSR étaient consacrés aux anciens disques acétate 78 tours et aux bandes de reportages et d'émissions culturelles. L'inventorisation des disques acétate 78 tours s'est poursuivie chez RTS; des émissions féminines, des actualités et des disques 78 tours ont été sauvegardés chez Radio Rumantsch; des émissions divertissantes en dialecte des années 1950 et des chroniques de la partie italophone des Grisons ont été préservées chez RSI.

L'exercice a aussi connu de multiples missions de conseil et de sensibilisation. Un inventaire des archives des radios privées non commerciales témoigne de leur diversité, mais aussi des défis liés à leur conservation. La sauvegarde de documents sonores en faveur de la recherche ethnologique a été abordée dans une contribution sous forme d'atelier de *Basler Afrika Bibliographien*, tandis qu'un exposé pour l'initiative *Kulturerbe Zürcher Oberland* a expliqué la sauvegarde des projets en matière de tradition orale. En outre, les recommandations sonores ont été remaniées et publiées sur le nouveau site web.

Quatre nouveaux projets ont vu le jour en 2014. Des enregistrements de l'ancien «réarmement moral» sont numérisés conjointement avec la Fondation *Caux-Initiatives et Changement* et la bibliothèque municipale de Lausanne. Le projet *AGORA* vise à soutenir les archives cantonales du Jura pour le catalogage d'enregistrements de l'assemblée constituante du canton des années 1970. En raison du format exceptionnel, le transfert de diaporamas pose de nouveaux défis. Un projet correspondant sur l'histoire de l'industrie et l'évolution du quotidien a été convenu avec l'entreprise Just AG. Conjointement avec l'archive suisse de cabaret, de chanson et de pantomimes, un inventaire a été lancé en vue des futures mesures de conservation dans le domaine des arts mineurs suisses.

Projets en cours 2014 – Son/Radio			
Projet	Le fonds	Travaux	Accès prévu
Agora – Sauvegarde des séances plénières de l'Assemblée constituante jurassienne et des séances du Parlement jurassien	Enregistrements des séances plénières de l'Assemblée constituante jurassienne de 1975–1978 et les séances des trois premières législatures du Parlement jurassien de 1979–1990.	Catalogage.	Archives cantonales jurassiennes, Porrentruy; Memobase
Sauvegarde des archives sonores de la Fondation CAUX-Initiatives et Changement (anciennement Réarmement moral)	Les archives sonores couvrent les conférences organisées à Caux sur Montreux de la fin des années 1950 à 2004. Elles représentent quelques 4400 heures d'enregistrement sur 2467 bandes magnétiques. Les thèmes abordés lors de ces conférences sont principalement de nature sociale, économique et géopolitique.	Numérisation et catalogage.	Archives de la Ville de Lausanne; Memobase
Schweizerisches Cabaret-, Chanson- und Pantomimen-Archiv: Inventaire d'exemplaires uniques	Exemplaires uniques sur cassettes et bandes magnétique de l'archive suisse de cabaret, de chanson et de pantomimes. Inventaire dans le cadre de la digitalisation prévue et de la sauvegarde à long terme; ajustement avec des enregistrements radiophoniques existants déjà archivés.	Inventaire.	Schweizerische Theatersammlung STS, Berne
Diaporama – Conservation du fonds audiovisuel dans l'archive Just Walzenhausen	L'archive de l'entreprise Just Schweiz AG contient d'importants fonds audiovisuels relatifs à l'histoire de l'entreprise: formation des collaborateurs, promotion des produits et présentation de l'entreprise. Ces archives sont menacées par l'obsolescence des techniques de lecture.	Numérisation et catalogage des images et des sons.	Memobase
Héritage sonore Paul Burkhard	Dans l'héritage sonore du compositeur et chef d'orchestre suisse Paul Burkhard déposé à la Bibliothèque centrale de Zurich se trouvent des enregistrements fragiles (disques 78T et bandes sonores). Ils complètent le fonds de la radio suisse SRF.	Numérisation des enregistrements sonores à la Phonothèque Nationale Suisse, catalogage à la Bibliothèque centrale de Zurich.	Zentralbibliothek Zürich, Zurich; catalogue en ligne de la bibliothèque; Memobase
Jazz à Willisau: enregistrements provenant de l'archive privée Niklaus Troxler	La série de concerts «Jazz à Willisau» (depuis 1966) et «Jazzfestival Willisau» (depuis 1975) font partie des manifestations les plus importantes de jazz contemporain en Europe depuis leur création. Niklaus Troxler, fondateur et organisateur de ces manifestations a enregistré la plupart des concerts de Willisau. Il a fait don de ses archives privées comprenant des enregistrements sonores à la haute école de Lucerne. Il s'agit d'environ 240 cassettes audio et 120 cassettes DAT (pour un total d'environ 550 heures de musique).	Numérisation et catalogage.	Musikbibliothek der Hochschule Luzern, Lucerne; métadonnées et copies de consultation: FN-Base / postes d'écoute externes de la Phonothèque nationale suisse: www.fonoteca.ch; Memobase
Basler Afrika Bibliographien	Collection de sons inhérents à l'histoire, la politique, la littérature et la musique africaine en Afrique du Sud et en Suisse. En 2012–2013 la collection d'interviews de l'auteur et journaliste Ruth Weiss a été traitée. En 2014 les travaux se sont poursuivis avec le traitement des enregistrements d'Hans-Werner Debrunner, chercheur suisse sur l'Afrique et d'Erika Sutter, oculiste.	Numérisation et catalogage.	Basler Afrika Bibliographien, Bâle; Memobase
Archive audio Radio X	Dans les archives de Radio X, radio culturelle de la jeunesse bâloise, dormaient d'anciens supports audio numériques pour lesquels il n'existait plus de lecteurs ou qui étaient fortement endommagés.	Importation des productions propres liées aux domaines culture et société.	Archiv Radio X, Bâle; Site Web Radio X; Memobase
Enregistrements sur disques du fonds Elsa Mahler	Enregistrements sonores originaux de chants populaires réalisés par la slaviste bâloise Elsa Mahler (1882–1970) dans le cadre de ses recherches sur le terrain chez les Russes de Petchory en territoire estonien entre 1937 et 1939. Il s'agit de 200 disques à gravure directe.	Numérisation et catalogage.	Öffentliche Bibliothek der Universität Basel, Bâle; Memobase
Numérisation de sauvegarde et mise en valeur de documents sonores soleurois	Collection historique de supports sonores de la Bibliothèque centrale de Soleure, par exemple des enregistrements de terrain de la collectionneuse de légende Elisabeth Pfluger, des enregistrements de concerts soleurois et des documents du fonds du compositeur Kurt Weber. La collection compte environ 170 supports sonores (bandes sonores en bobines, cassettes, disques).	Numérisation et catalogage (FN-Base). Etablissement de copies de consultation.	Zentralbibliothek Solothurn, Soleure; FN-Base / postes d'écoute externes de la Phonothèque nationale suisse; Memobase
Films et documents sonores du théâtre suisse de marionnettes de Zurich	La collection de marionnettes de la collection des Arts et Métiers de la Haute école des arts de Zurich a une grande réputation internationale. Elle contient des œuvres d'artistes importants du 20 <sup>e</sup> siècle. Les enregistrements vidéo et sonores font partie des plus anciens enregistrements magnétiques conservés de Suisse.	Numérisation et catalogage de 6 disques à gravure directe, de 32 bandes sonores et de 6 cassettes VHS.	Museum Bellerive / Zürcher Hochschule der Künste, Zurich; Memobase
Archives Radio LoRa	Depuis les débuts des émissions de Radio LoRa (radio locale alternative de Zurich) en 1983, 5000 supports sonores ont été rassemblés. Emissions d'actualités, politiques, culturelles et vie sociale.	Sauvegarde et transfert de documents sonores sur format Vidéo-8 obsolète; catalogage; conservation du matériel d'accompagnement; sélection.	Radio LoRa, Zurich; FN Base / postes d'écoute externes de la Phonothèque nationale suisse; Memobase
Projet son radio / Radiotelevisione svizzera di lingua italiana RSI	Sélection d'émissions sur bande magnétique ¼ pouce. Emissions culturelles et de divertissement (en partie en dialecte) soit <i>La domenica popolare</i> , <i>La gerla</i> ou <i>Terza pagina</i> ainsi que sécurisation des supports physiques menacés dans le domaine de l'information régionale: <i>Voci del grigioni italiano</i> .	Sélection, numérisation, capture des métadonnées.	Métadonnées et copies de consultation: Memobase
Projet son radio / Radiotelevisioni Svizra Rumantscha RTR	Sélection d'émissions sur bande magnétique ¼ pouce. Emissions <i>Emissiuns per las dunnas</i> et <i>Novitads</i> ; sécurisation d'anciens enregistrements de musique de la région des Grisons sur plaques acétates et bandes.	Sélection, numérisation, catalogage dans FN Base, sauvegarde d'un choix de documents annexes. Mise en place d'un accès en ligne aux fichiers audio. Musique: catalogage dans une base de données musique de la SRG et plus tard export sur Memobase.	Métadonnées et copies de consultation: FN-Base / postes d'écoute externes de la Phonothèque nationale suisse: www.fonoteca.ch; Memobase: www.memobase.ch
Projet son radio / Schweizer Radio und Fernsehen SRF	Sélection d'émissions sur bande magnétique ¼ pouce (littérature dialectale, émissions de culture et feuilletons) et sur 78T à gravure directe (documents textuels des domaines information, culture et divertissement).	Sélection, conversion en format BWF, catalogage, sauvegarde d'un choix de documents annexes. Exportation des données dans Memobase.	Métadonnées et copies de consultation: Memobase: www.memobase.ch
Projet son radio / Radio Télévision Suisse RTS	Création d'un inventaire détaillé de tous les 78T à gravure directe en dangers.	Inventaire, entretien du fonds, préparation à la numérisation, catalogage.	Memobase (documents choisis)

## Projets terminés 2014 – Son/Radio

Projet	Le fond	Travaux	Accès
Archives sonores du CICR	Le CICR possède des enregistrements sonores sur différents supports dès 1948 représentant la mémoire institutionnelle de l'action humanitaire en faveur des victimes de conflits armés.	Copie des documents sonores fortement menacés (env. 1500 heures) sur les formats WAVE (stockage) et MP3 (accès), catalogage, nouvel emballage pour les originaux.	Archives du Comité international de la Croix-Rouge CICR, Genève; Memobase (documents choisis)
Regionaljournal Zürich-Schaffhausen / Schweizer Radio und Fernsehen SRF	4600 cassettes, 270 CD-R et 6000 fichiers audio non accessibles, datant de 1978 à 2002 ont été rassemblés, ce qui représente 15 000 enregistrements de l'émission du journal régional Zurich-Schaffhouse de la radio DRS (de cette époque). L'émission a documenté les changements rapides intervenus dans cette région urbaine au travers des commentaires d'intervenants manifestes et de célébrités.	Transfert de fichiers sonores en fichiers files, capture des métadonnées, sauvegarde du matériel d'accompagnement. transfert des fichiers propriétaires dans des formats appropriés pour la sauvegarde à long terme, sécurisation des données électroniques.	Staatsarchiv Kanton Zürich, Zurich; Staatsarchiv Kanton Schaffhausen, Schaffhouse; métadonnées et copies de consultation: Memobase: <a href="http://www.memobase.ch">www.memobase.ch</a>
Collection Fritz Dür / SRF	Sélection de musique folk et populaire suisse de l'ex émetteur d'ondes courtes KWD, plus tard Radio Suisse Internationale. La collection s'est construite de 1957 à 1969 avec l'archiviste en chef et musicologue Fritz Dür. Le projet faisait partie des projets en cours avec la radio SRF.	Sélection, numérisation et catalogage. Coopération avec le projet de recherche du Fonds national «Broadcasting Swissness».	Memobase; Publication: R. Müller, J. Müske. Vagabundierende Klänge. Die institutionelle Inwertsetzung von Volksmusiksammlungen und die Entstehung von Cultural Heritage. in: Ruth-E. Mohrmann (Hg.). Audioarchive. Tondokumente digitalisieren, erschliessen und auswerten. Münster 2013 Radio SRF Musikwelle / Fiirabigmusig: Chaque mercredi à 18h30, un morceau de musique de la collection Dür est présenté. Accès aux émissions passées.
Inventaire des archives radios UNIKOM	Dans les archives de l'union des radios locales non commerciales UNIKOM sont conservés, sur supports analogiques et numériques, des documents sonores uniques. Ils représentent le travail radiophonique des «programmes radios complémentaires de la Suisse» et furent conçus par des faiseurs d'émissions issus de divers groupes de la population.	Mise en place d'une vue d'ensemble de la situation des archives des radios UNIKOM, identification des fonds significatifs et évaluation des menaces éventuelles.	L'inventaire sera accessible sur le site internet de Memoriav.

# FILM



La réalisatrice Jacqueline Veuve (1930–2013) lors du tournage de *Chronique paysanne en Gruyères* (1990). Photo: Collection Cinémathèque suisse



## RÉSEAU DE COMPÉTENCES FILM (RCF)

ROLAND COSANDEY, PRÉSIDENT DU RÉSEAU DE COMPÉTENCES FILM

Le Réseau de compétences film (RCF) a tenu deux séances en 2014 : le 11 juin pour traiter les demandes de contribution 2015 et le 8 septembre pour un suivi des décisions. Cette réunion met en évidence l'importance d'une réflexion sur notre pratique à un moment où les réalités techniques et économiques ne cessent d'évoluer, rendant fragile la fixation de normes censées être unanimement reconnues.

Le budget à disposition a permis de traiter favorablement la plupart des demandes (dix dossiers sur treize), parfois après réajustement de leur formulation ou accent mis sur les aspects liés à la sauvegarde proprement dite.

Pour la Cinémathèque suisse (CS), le RCF joue un rôle d'observateur, l'enveloppe allouée au Centre de compétences n'étant pas soumise à une évaluation formelle de sa part. Mais la présentation de son programme permet un fructueux échange d'informations, non sans répercussion sur les réflexions faites à propos des projets extérieurs. On relèvera la pertinence des choix, tant par rapport à la constitution progressive d'un corpus de films de commande qu'en relation plus générale avec l'histoire de la production suisse.

On notera quelques échos suggestifs entre le passé et le présent : la restauration de *Das Menschlein Matthias* (E. Heuberger, 1941), entreprise au moment où Röbi Rapp, le garçon qui interpréta Matthias, apparaît dans

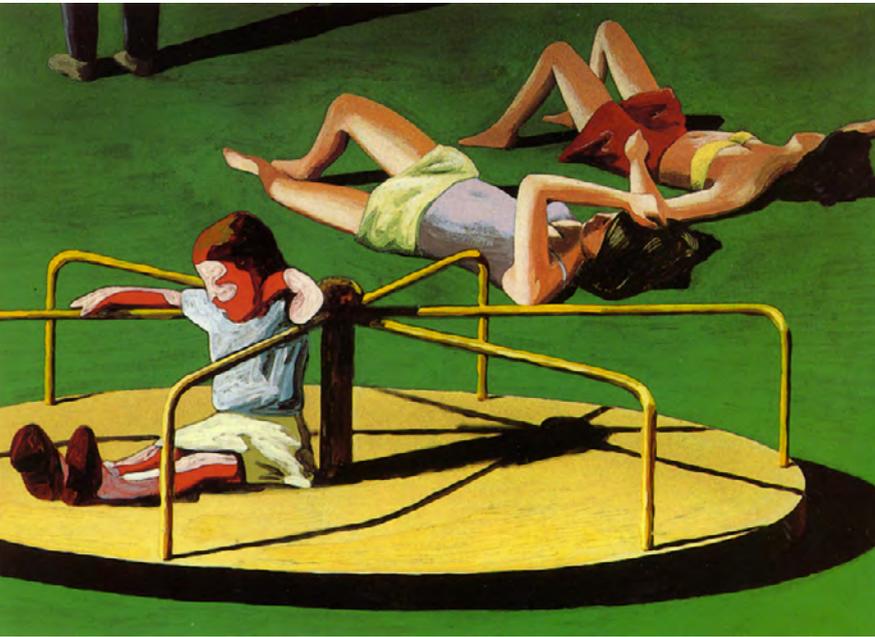
le documentaire de S. Haupt, *Der Kreis* (2014). Celle de *Romeo und Julia auf dem Dorfe* (V. Schmidely et H. Trommer, 1941), menée alors que la connaissance de la réception critique de ce «classique» commence à prendre forme. Celle-ci est liée à l'Exposition nationale de 1964, dont les projets proposés par le Lichtspiel / Kinemathek Bern enrichissent le corpus des films soit intégrés au dispositif audiovisuel des secteurs (Schweizer Industrie – Expo 64), soit documentant la manifestation (*Expo Remember*, A. Mühlemann et J. Bernasconi), alors que paraît le premier ouvrage centré sur l'Expo comme lieu de médiatisation, *Revisiter l'Expo 64*.

La discussion de la notion d'*helvetica* s'est nourrie de deux cas, *Das Kalte Herz* (K. U. Knabel, All. 1933, projet de Raff Fluri, Berthoud), dont l'interprète n'est autre que le futur réalisateur Franz Schnyder; et la restauration des films de Hans Richter (CS), dont l'importance pour l'histoire du film de commande et du documentaire suisse entre 1930 et 1941 s'avère de plus en plus grande (cet aspect fait l'objet d'une thèse d'Yvonne Zimmermann, en cours).

Le champ d'application de Memoriav n'étant pas toujours clair aux yeux des demandeurs, en particulier dans le domaine du cinéma, une initiative de la Fondation culturelle de Suissimage est suivie avec une attention particulière par le RCF. Il s'agit d'un programme de soutien à la remise en circulation sous forme numérique de films réalisés en pellicule, fondée sur l'idée que les ayants droit sont susceptibles de vouloir prolonger la vie commerciale et culturelle de leurs productions. Ce projet permettra peut-être de distinguer plus clairement ce qui relève de la conservation de ce qui correspond à l'établissement de versions nouvelles.

Relevons enfin que le RCF a élaboré des recommandations accessibles sur le site de Memoriav.

En haut (d.g.à.d) : Projets de sauvegarde film – 1) *Geschichte der Nacht* (1979), Clemens Klopfenstein, 2) *La Suisse s'interroge* (1964), 3) *La magie du rail* (1964) Ernst A. Heiniger.



78 tours (1986) film d'animation de Georges Schwizgebel.  
Photogramme : Collection Cinémathèque suisse

## PROJETS DANS LE DOMAINE FILM

JOËLLE BORGATTA, RESPONSABLE DES PROJETS DANS LE DOMAINE FILM

La place manque pour évoquer l'ensemble du programme de restaurations mené par la Cinémathèque suisse et qui se décline en catégories : les grands auteurs, les films de l'histoire du cinéma suisse de fiction, le film de commande et les films d'expédition. Les projets sont complexes et se déroulent sur plusieurs années. Un choix s'impose ici qui soulignera la richesse et la particularité de notre patrimoine filmique. Signalons ainsi une première sauvegarde des films d'animation d'Ernest et Gisèle Anserge. Ce projet a débuté avec l'arrivée d'une partie des films à la Cinémathèque en 2010 et le dépôt des archives papier par Nag Anserge (1925–2013) l'année suivante, il se poursuivra en 2015. *Bonjour mon œil* (1964), *Les Sept nuits de Sibérie* (1967) et *Le Ballet de la création* (1972) sont trois films parmi quinze réalisations qui relèvent de l'activité pionnière du cinéaste dans le Groupe cinématographique et le Centre d'études de l'expression plastique de la Clinique psychiatrique universitaire de Lausanne entre 1962 et 1981. Pour en savoir plus : <http://www.cinematheque.ch/?id=1948>.

Autre choix parmi les restaurations terminées, celui du long métrage de Charles Zbinden et Erwin Oskar Stauffer, *La bataille en Finlande. Un petit peuple se défend / Finnland im Kampf. Ein kleines Volk wehrt sich* (1941), réalisé sous l'égide de l'Aide suisse à la Finlande. Ce film a été présenté par Roland Cosandey à Helsinki en décembre 2014 lors du programme annuel de l'Institut national finlandais de l'audiovisuel commémorant la Guerre d'hiver et l'Indépendance nationale.

Notre choix distingue aussi la sauvegarde de ce qui pourrait bien être la seule copie complète au monde d'un des premiers films de long métrage montrant le Tibet, la version de distribution suisse de *Mysterious Tibet. To Lhasa in Disguise*, réalisé par William Montgomery McGovern (1941), qui raconta son aventure dans un ouvrage traduit en français (*Dans la terre du Bouddha vivant. Mon voyage secret à Lhasa*, Paris, 1926). Ce film appartient aux premières copies versées dans les années 1940 aux Archives suisse du film à Bâle. Il fut projeté dans nos salles sous le titre de *L'Expédition secrète du Prof. Mc Govern au Tibet / Die geheimnisvolle Expedition Prof. Mc Govern nach Tibet*.

2014 aura été l'année des 50 ans de l'Expo 64, une célébration qui ne pouvait s'envisager sans recourir aux films réalisés alors et qui a permis de lancer des projets de sauvegarde et de mise en valeur avec différentes institutions comme SBB Historic ou le Lichstpiel/Kinemathek de Berne :

- *Magie du Rail / Rund um Rad und Schiene*, le fameux film des CFF a été restauré et numérisé puis présenté au Musée des transports et sur la place Fédérale à Berne sur un écran panoramique de 360 degrés.
- *Expo Remember*, film 16 mm de Jean Bernasconi et Arthur Mühlemann qui montre l'Expo 64 vue du côté du public.

Ce tour d'horizon s'achève avec deux initiatives d'institutions qui n'ont pas pour vocation première la sauvegarde du film et dont nous saluons l'engagement :

- le Museum des Landes Glarus Freulerpalast, qui traite le fonds film du photographe Hans Schönwetter, env. 200 films 16 mm documentant l'histoire, la politique, la culture, l'économie du Canton, des années 1929 à 1965 ;
- les Archives cantonales de Saint-Gall, qui traitent les films 16 mm atteints par le syndrome du vinaigre relatifs à la digue de Rapperswil (1939–1951), un chantier peu documenté du point de vue audiovisuel.

La liste des projets ci-après donne une idée de l'ampleur des travaux de sauvegarde en cours de réalisation.

Projets en cours 2014 – Film			
Projet	Le fonds	Travaux	Accès prévu*
Une Femme disparaît (1942), Jacques Feyder	Long métrage de fiction. 35 mm nitrate.	Préservation du négatif original. Sauvegarde photochimique.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Die Letzte Chance (1945), Leopold Lindtberg	Long métrage de fiction. 35 mm nitrate. Découverte de nouveaux matériaux.	Restauration photochimique.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Fonds Henry Brandt	Courts films constituant la série <i>La Suisse s'interroge</i> réalisés pour la Voie suisse de l'Expo 64	Restauration photochimique.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Projet Julius Pinschewer	Traitement d'un ensemble de films publicitaires d'animation. Nitrate.	Restauration numérique et sauvegarde photochimique.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Bolivien. Das Südamerikanische Berg-und Indianerland (1934 ?), Philipp Vacano	Long métrage. Documentaire (film de voyage et d'exploration). Nitrate.	Restauration photochimique.	Cinémathèque suisse, Lausanne
La Roue (1923), Abel Gance	Long métrage de fiction. Copie nitrate avec virages et teintages.	Restauration physique et numérisation de la copie Unika en 4K.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Projet films de commande	<i>Die Erde und Wir</i> , Werner Dressler; <i>Hommes et Machines</i> (1939), Werner Dressler & Kurt Früh; <i>La Suisse Musicienne</i> (1939), Claude Budry; <i>Parures</i> (1939), Werner Dressler.	Restauration photochimique.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Projet Ernest et Gisèle Ansoerge II	Courts métrages. 16 mm.	Numérisation à partir des inversibles originaux 16 mm, uniques et fragiles.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Geschichte der Nacht (1979), Clemens Klopfenstein	Film expérimental. 63 min. 16 mm.	Restauration numérique avec recherche sur les possibilités du numérique sur grain et étalonnage.	Cinémathèque suisse, Lausanne
L'écrivain public (1993), Jean-François Amiguet	Long métrage de fiction. 35 mm.	Numérisation.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Die Innere Mongolei (1936), Emil Berna	Film d'expédition. 35 mm.	Restauration numérique avec retour sur film.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Projet Pathé-Baby	Ensemble des collections conservées à la Cinémathèque suisse. Env. 1400 films. 9,5 mm.	Numérisation progressive, indexation de toute la collection.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Ciné-journal suisse I, 1923–1936	Le premier Ciné-journal suisse, qui diffusait à l'échelle nationale et internationale les premières actualités cinématographiques de Suisse. Nitrate.	Restauration photochimique et tirage de copies.	Cinémathèque suisse, Lausanne; Archives fédérales suisses, Berne; <a href="http://www.reto.ch/cgi-bin/cjs.pl">www.reto.ch/cgi-bin/cjs.pl</a>
Préservation et mise en valeur de la collection de films de la Fédération Internationale de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (FICR)	Films 35 mm et 16 mm qui documentent les actions d'ampleur internationale entreprises lors de crises humanitaires à la suite de catastrophes naturelles (préparation aux cyclones au Bangladesh, famine en Ethiopie, tremblement de terre au Guatemala, etc.).	Restauration et transfert numérique d'une sélection d'env. 23 films sur un ensemble de 81 titres.	Fédération Internationale de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (FICR)
Fondation CAUX Initiatives et Changement	Projet qui s'inscrit dans une démarche plus globale portant sur la sauvegarde de l'ensemble des fonds d'archive de la fondation (anciennement Réarmement moral) en partenariat avec les archives cantonales vaudoises, les archives de la Ville de Lausanne, l'UNIL et l'ECAL. Les archives filmiques sont composées d'env. 170 titres produits par la Fondation et qui décrivent ses activités de 1939 à 1985.	Sauvegarde et numérisation des films.	Archives de la Ville, Lausanne
Schönwetter	Sauvegarde du fonds film du photographe Hans Schönwetter : 200 films des années 1929 à 1965 qui documentent l'histoire, la politique, la culture, l'économie de la région de Glaris.	Expertise du fonds.	Museum des Landes Glarus Freulerpalast
Programme Films de commande: Just-Archiv	Env. 40 bobines de films 35 mm, 16 mm et super 8 sur la formation des collaborateurs, la promotion des produits, la présentation de l'entreprise.	1 <sup>re</sup> étape : inventaire et expertise du matériel, analyse des contenus. 2 <sup>e</sup> étape : sauvegarde photochimique et numérique.	Memobase
Seedamm Rapperswil	Films 16 mm (1939–1951) atteints par le syndrome du vinaigre. Images de la digue de Rapperswil, un chantier très peu documenté du point de vue audiovisuel. Un des films montre la dernière ouverture du pont tournant en 1939.	Traitement chimique des bobines, numérisation.	Staatsarchiv St.Gallen
Restauration des films d'Isa Hesse-Rabinovitch	Traitement d'une sélection de films tirés de l'oeuvre cinématographique de la graphiste, photographe et cinéaste Isa Hesse-Rabinovitch (1917–2003).	Restauration de 2 longs métrages et 6 courts métrages 16 mm.	Zentralbibliothek Zürich, Zurich
Restauration de boucles de films d'animations pour la lanterne cinématographique	Ensemble de films pour lanternes cinématographiques de la collection de lanternes magiques Honegger.	Restauration de 42 films 35 mm en boucles d'env. 1 m.	Musée suisse de l'appareil photographique, Vevey

\* L'accès aux données de références peut se faire dans l'institution dépositaire du fonds et/ou sur son site internet. La plupart des fonds numérisés sont accessibles sur [www.memobase.ch](http://www.memobase.ch) ou le seront.

Projets terminés 2014 – Film			
Projet	Le fonds	Travaux	Accès*
Chronique paysanne en Gruyères (1990), Jacqueline Veuve	Long métrage. Documentaire.	Numérisation avec étalonnage supervisé par le chef opérateur Hugues Rieffel.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Projet Ernest et Gisèle Anserge I	Courts métrages. 16 mm. <i>PPam et Poum</i> (1957) <i>La Danseuse et le Mendiant</i> (1958) <i>Bonjour mon œil</i> (1964) Les sept nuits de Sibérie (1967) <i>Le Ballet de la création</i> (1972)	Numérisation à partir des inversibles originaux 16 mm, uniques et fragiles.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Films d'animation de Georges Schwizgebel	<i>Le vol d'Icare</i> (1974), <i>Perspectives</i> (1975), <i>Le Ravissement de Frank N. Stein</i> (1982), <i>78 Tours</i> (1986), <i>Le Sujet du tableau</i> (1989), <i>La Course à l'abîme</i> (1992), <i>L'Année du daim</i> (1985), <i>Fugue</i> (1998), <i>La jeune fille et les nuages</i> (2001), <i>L'Homme sans ombre</i> (2004), <i>Jeu</i> (2006).	Restauration numérique.	Cinémathèque suisse, Lausanne
L'Expédition secrète du prof. Mac Govern au Thibet (1941), William Montgomery Mac Govern	Long métrage. Film d'expédition. 35 mm.	Restauration numérique.	Cinémathèque suisse, Lausanne
La Bataille de Finlande. Un petit peuple se défend (1941), E. O. Stauffer et Charles Zbinden	Long métrage combinant film de montage et reportage. 35 mm.	Restauration numérique.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Jean Piccard et sa femme dans la stratosphère	Actualités. Court métrage. Nitrate.	Sauvegarde de la copie sur support photochimique.	Cinémathèque suisse, Lausanne
L'Hospice et les chiens du Grand Saint-Bernard (1927), Arthur Porchet	<i>L'Hospice et les chiens du Grand Saint-Bernard</i> (1927), Arthur Porchet. Court métrage. Documentaire. Nitrate.	Restauration et tirage de copies.	Restauration et tirage de copies. Cinémathèque suisse, Lausanne
Projet films de commande	<i>Weg nach dem Süden</i> (1932), Richard Schweizer, <i>Ferien in der Schweiz</i> (1946).	Restauration photochimique. Numérisation.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Braderies chaudes-de-fonnières (1932 et 1947).	Deux films nitrate liés à des braderies.	Restauration et tirage de copies.	Bibliothèque de la Ville de la Chaux-de-Fonds, Département audiovisuel
Sauvegarde des supports originaux du fonds de spots publicitaires VAC	La société VAC, à la fin des années 1930, pour promouvoir son nouveau service, à savoir la vente par correspondance, fait appel à des cinéastes de pointe, dont Werner Dressler réputé pour ses films d'animation.	Restauration de 9 originaux positifs 35 mm et tirage de copies.	Bibliothèque de la Ville de la Chaux-de-Fonds, Département audiovisuel; <a href="http://www.archivesne.ch/Pages/default.aspx">http://www.archivesne.ch/Pages/default.aspx</a>
Films d'Alice Boner	En parallèle au traitement du fonds photographique. Films nitrate des années 1930.	Restauration et tirage de copies.	Museum Rietberg, Zurich.
Films Miville	Films de safaris en Centre-Afrique (1927–1928). Nitrates 35 mm et diacétates 16mm.	Analyse, restauration et numérisation.	Musée d'histoire naturelle, Berne
Films 16 mm du CICR	Les films documentent les activités du CICR auprès des victimes de conflits, des guerres de décolonisation et des guerres civiles de 1950 à 1980.	Mesures de sauvegarde et numérisation.	Archives du Comité international de la Croix-Rouge CICR, Genève
Magie du Rail, Rund um Rad und Schiene, Magia della rotaia (1964), Ernst A. Heiniger	Film 35 mm réalisé pour l'Expo 64, diffusé en Circarama, une technologie mise au point par Walt Disney. Documentaire sur la Suisse des années 60 qui met l'accent sur le train, les paysages, la population, la mobilité et le tourisme	Restauration numérique.	SBB Historic, Windisch
Mesures d'urgence	Deux films nitrate des années 1920 du Cinéjournal suisse. Divers sujets produits par l'Office cinématographique, Lausanne.	Restauration, numérisation 2K.	Lichtspiel / Kinemathek Bern

\* L'accès aux données de références peut se faire dans l'institution dépositaire du fonds et/ou sur son site internet. La plupart des fonds numérisés sont accessibles sur [www.memobase.ch](http://www.memobase.ch) ou le seront.

# VIDEO/TV



Les *Babibouchettes* avec son générique inoubliable.  
Emission pour la jeunesse de la Télévision suisse romande (TSR) diffusée entre 1981 et 1999. Videogramme : RTS



## RÉSEAU DE COMPÉTENCES VIDÉO/TV

YVES NIEDERHÄUSER, PRÉSIDENT DU RÉSEAU DE COMPÉTENCES VIDÉO/TV A.I.

Le réseau de compétences vidéo/TV (RCV) s'est réuni deux fois en 2014, en composition inchangée, pour évaluer les demandes de contributions pour la promotion de projets et traiter des questions et nouveautés essentielles en matière de travail.

Au cours de sa deuxième séance et par voie de correspondance, il a réalisé une première analyse des recommandations *Memoriav Archivage numérique de films et de vidéos: bases et orientation*. Elaborées par un groupe transversal technique (GTT) avec des membres des réseaux de compétences Film et Vidéo, ces recommandations ont été prises en charge sur le plan rédactionnel et organisationnel par l'auteur du présent document. Les recommandations et le guide dans ce domaine répondent à un besoin très élevé et aigu de la pratique et jouent également un rôle essentiel à l'égard des projets, puisqu'ils servent de base pour le conseil et l'évaluation en la matière. Ils constitueront aussi l'un des points de départ pour les actualisations ou ajouts prévus des recommandations vidéo existantes de 2006. Le traitement de ces recommandations a également révélé que la question est extrêmement complexe, difficile à délimiter et à condenser, mais aussi difficile à transmettre de manière à être compréhensible par tous. Cette première version vise la publication de recommandations concrètes, même si elles ne sont ni complètes ni achevées à ce jour; intrinsèquement, une grande partie des thèmes abordés sont

En haut (d.g.à.d): Projets de sauvegarde vidéo/TV – 1) Enregistrements vidéo de la Scuola Teatro Dimitri, 2) *Temps présent* production propre de la RTS, 3) *A hard working englishman* – Archiv für Zeitgeschichte, 4) Enregistrement vidéo *Les pionniers romands* – Collection suisse de la danse.

soumis à une évolution plus ou moins rapide (p. ex. estimations de la qualité de conservation de formats spécifiques). C'est pourquoi une publication sous forme de wiki est prévue à moyen terme. Elle se prêterait en effet à la dynamique des contenus, de manière à simplifier les ajouts et les mises à jour permanentes.

Parallèlement à ces travaux internes, un échange professionnel a eu lieu sous les formes les plus diverses. En Suisse, il s'est notamment déroulé par le biais de la collaboration à la journée de formation spécialisée *Memoriav* et d'un article dans la revue spécialisée *Arbido*, qui a publié en tant que produit de coopération en lien avec la journée de formation spécialisée, un numéro spécial sur *Le catalogage des médias audiovisuels*. De même, une contribution au cycle AAS à Zurich sur le thème de la conservation de films et de vidéos a permis d'aborder l'un des principaux groupes de parties prenantes de *Memoriav*. A l'échelle internationale, des présentations ont respectivement mis à l'honneur *Memoriav* et *Memobase* en tant que réseau et portail d'information à l'IFLA Satellite Meeting à Genève intitulé *Cultural heritage in the digital era*, ainsi qu'à la conférence annuelle ICA à Gêrone intitulée *Archives and Cultural Industries*.

Les conseils ont aussi été très demandés au cours de l'exercice. Au-delà des nombreux conseils mineurs par téléphone et par voie de correspondance, *Memoriav* a également transmis son expertise sur le terrain au théâtre de Zurich, au musée Burghalde de Lenzbourg, chez art-tv.ch, ainsi qu'auprès des archives de la Ville de Berne. Parallèlement aux questions fondamentales sur le stockage et l'approche des médias existants, des questions sur la numérisation suscitent toujours un profond intérêt. Par conséquent, les recommandations précitées représentent assurément un instrument utile dont les conseillers et les conseillés pourront profiter dès leur publication l'année prochaine.



Fonds d'expérimentation de télévision Schaffhouse (1985–1992).

Photo : Stadtarchiv Schaffhausen

## PROJETS DANS LE DOMAINE VIDÉO/TV

YVES NIEDERHÄUSER, RESPONSABLE DES PROJETS DANS LE DOMAINE VIDÉO/TV

Au cours de l'exercice, les demandes de contribution ont à nouveau dépassé nettement le cadre budgétaire; par conséquent, le réseau a dû appliquer les critères de promotion de manière très stricte, conformément au nouveau règlement de soutien aux projets. Sur les neuf projets très différents déposés, six ont finalement été recommandés pour un soutien financier, parfois avec des contributions nettement réduites.

Quatre projets ont été commencés en 2014. Les archives municipales de Schaffhouse ont traité un fond de bandes U-Matic d'essais télévisuels de 1985 à 1991 et ont soumis quelque 1500 bandes vidéo de Schaffhauser Fernsehen AG des années 1994 à 2003 aux premiers travaux archivistiques. Les documents des essais télévisuels sont finalisés à la fin de l'année, c'est-à-dire numérisés et catalogués, de manière à permettre l'intégration des données dans Memobase. La Collection suisse du théâtre a commencé l'archivage des enregistrements vidéo de l'archive suisse de cabaret, de chanson et de pantomimes, tandis que le Musée des transports a commencé les travaux de conservation de son fonds propre d'env. 1000 cassettes vidéo. Egalement lancé au cours de l'exercice, le projet de coopération entre la Hochschule Luzern, Design & Kunst Luzern et les archives de la Zürcher Hochschule der Künste pour la conservation et l'exploitation des collections vidéo et des archives des festivals *experimental* à Zurich (1991–1997) et *VIPER* (Lucerne et Bâle 1980–2005) a déjà bien progressé.

Fin février 2014, le projet *Pro Senectute* s'est achevé par une manifestation publique. Les projets au sein des archives de la SSR ont également été mis en œuvre comme prévu: la SRF a numérisé et documenté env. 100 heures de certains films documentaires, RTS a traité la première partie (env. 1500) de ses derniers fonds de bandes vidéo 1 pouce et RSI a traité la partie prévue pour 2014 des fonds d'actualités régionales et de sport. Les projets de conservation du fonds *HUMEM* des Archives d'histoire contemporaine, de la collection d'enregistrements vidéo de pionniers de Suisse romande des Archives suisses de la danse, ainsi que de l'archive du *Videoladen* à Zurich sont également en passe de s'achever.

Les travaux de conservation du fonds de la *Scuola Teatro Dimitri* sont très avancés; les bandes ont été numérisées et cataloguées et pourront bientôt également être intégrées dans Memobase. Il s'agira certainement d'un événement important en 2015 et d'une base intéressante pour la rétrospective historique, étant donné que parallèlement au 40<sup>e</sup> anniversaire de l'école et au 45<sup>e</sup> anniversaire du *Teatro Dimitri*, l'artiste Dimitri lui-même célébrera son 80<sup>e</sup> anniversaire.

Projets en cours 2014 – Vidéo/TV			
Projet	Le fonds	Travaux	Accès prévu
Sauvegarder et rendre accessible la collection vidéo du Musée Suisse des transports	La collection a pour thématique la mobilité en Suisse (Trafic ferroviaire, trafic routier, navigation, téléphérique et tourisme, aéronautique et aérospatiale) et l'histoire du Musée. Sélection d'env. 450 cassettes vidéo.	Inventaire, évaluation, numérisation, catalogage.	Musée Suisse des transports, Lucerne; Memobase
Sauvegarde des bandes vidéo de la collection Cabaretarchiv	Sélection d'env. 150 bandes vidéo de la petite scène suisse de variétés et de comédies des 30 dernières années, issues de la collection des archives suisses du cabaret, de la chanson et de la pantomime de Thoune.	Inventaire, évaluation, numérisation, catalogage.	Schweizerische Theatersammlung, Berne; Memobase
Digitalisation des archives du festival VIPER et experiMENTAL	Collections de vidéos des deux plus importants festivals annuels de Suisse : experiMENTAL à Zurich (1991–1997, 176 bandes) et VIPER (Lucerne et Bâle 1980–2005, 187 bandes, fonds partiels («Œuvres suisses»).	Digitalisation, catalogage, création d'un accès.	Medienarchiv der Zürcher Hochschule der Künste ZHdK und der Hochschule Luzern, Design & Kunst HSLU (protégé par mot de passe); Memobase
Fonds d'expérimentation de télévision Schaffhouse (1985–1992) / Projet préliminaire fonds «Schaffhauser Fernsehen AG» (1994–2003)	Bandes U-Matic des expérimentations de télévision de Schaffhouse 1985–1991 ainsi qu'environ 1500 VHS, S-VHS et bandes Beta-SP de «Schaffhauser Fernsehen AG», produites entre 1994–2003.	Digitalisation et catalogage des bandes U-Matic, inventaire et évaluation des bandes de «Schaffhauser Fernsehen», création d'un accès.	Stadtarchiv Schaffhausen, Schaffhouse; YouTube; Memobase
Bandes Maz un pouce de production propre de type clean feed	Environ 3300 bandes Maz un pouce sans éléments graphiques et en son inter (clean feed), précieuses pour la reprise de contenus au programme. Sélection de grands magazines : «Temps Présent», «Tell Quel», «Télescope»; «Babibouchettes» sur sélection et échantillonnage.	Identification, sélection, numérisation, catalogage.	Memobase
Transferts 16 mm SRF	Choix thématique de films 16 mm des archives SRF : Documents de l'esprit du temps (description du quotidien).	Sélection, digitalisation, catalogage.	FARO-Web (protégé par mot de passe); Memobase
<i>A hard working englishman</i>	Vidéos-témoignages de citoyens suisses sur leurs expériences en matière d'aide humanitaire et de coopération au développement depuis 1945.	Transfert physique et digital aux archives, catalogage (ultérieur), création de copies de consultation.	Archiv für Zeitgeschichte, ETH Zurich; Memobase
Sauvetage des enregistrements vidéo de Sigurd Leeder	Sigurd Leeder (1902–1981) fut l'un des danseurs et des chorégraphes les plus influents du siècle dernier, fondateur de la danse expressive. Leeder a légué une œuvre complète, historiquement pertinente, sous la forme d'enregistrements vidéo ou film et de documents écrits, tels que ses notes de danse ou de la correspondance avec d'autres grandes figures de l'histoire de la danse.	Expertise, évaluation, numérisation, catalogage.	Collection suisse de la danse, Zurich et Lausanne; catalogue en ligne de la Collection suisse de la danse; Memobase
Sauvegarde de l'archive <i>Videoladen</i>	Environ 250 exemplaires uniques de cassettes vidéo importantes et de matériel d'accompagnement sur les mouvements de jeunesse à Zurich mais également sur d'autres mouvements politiques de la période allant de 1978 à 1986 environ.	Expertise, nettoyage, numérisation, catalogage.	Archives sociales suisses, Zurich; Banque de données Image + Son des Archives sociales suisses; Memobase
Concerts de Yehudi Menuhin à Gstaad en 1976	35 bandes magnétiques 2 pouces des premiers et uniques enregistrements intégraux de concert en couleur de Yehudi Menuhin que ce dernier a lui-même fait enregistrer dans l'église de Saanen.	Transfert pour sauvegarde sur Digibeta, catalogage.	Phonothèque nationale suisse, Lugano; Memobase; DVD; Diffusions TV
35 ans de la Scuola Teatro Dimitri – Représentations et enseignement de la clownerie, de la pantomime et du théâtre de mouvement	Environ 500 bandes vidéo de différentes sortes d'une durée totale de 700 à 750 heures. Elles ont été enregistrées dans le cadre de l'activité de la Scuola Teatro Dimitri et documentent surtout la pantomime et la confection de masques.	Inventaire, analyse de l'état, évaluation, restauration, numérisation, catalogage.	Bibliothèque de l'Accademia Teatro Dimitri, Scuola Universitaria Professionale della Svizzera italiana SUPSI, Verscio; Memobase
Enregistrement vidéo <i>Les pionniers romands</i>	L'Association vaudoise de danse contemporaine (AVDC) a rassemblé en 2008 environ 250 bandes vidéo de différents formats pour une exposition sur la danse contemporaine en Suisse romande. Les enregistrements documentent des créations réalisées entre les années 1970 et 1990 par des compagnies et chorégraphes qui ne sont plus actifs.	Sélection, acquisition, nettoyage/analyse, traitement si nécessaire, transfert/numérisation, catalogage.	Collection suisse de la danse, Zurich et Lausanne; catalogue en ligne de la Collection suisse de la danse; Memobase
Semaines vidéo Wenkenpark	Semaines <i>vidéo Wenkenpark</i> est un festival qui avait lieu dans les années 1980 à Bâle.	Examen, évaluation et fixation de priorités; fixation de mesures d'urgence; reproduction d'environ 85 bandes vidéo sur DigiBeta et DVD.	Fachhochschule Nordwestschweiz, Mediathek im Institut Kunst, Bâle; DVD: Videowochen im Wenkenpark (Vorprojekt), 2008.; Publication avec DVD: Video Rewind. Videowochen im Wenkenpark 1984 / 1986 / 1988, hrsg. R. Manz, R. Pulfer, Christoph Merian Verlag, 2013
Emissions régionales RSI	Emissions <i>Venerdì live, A conti fatti, Dibattiti su votazioni</i> et <i>Il quotidiano</i> . Environ 145 heures.	Transfert des films 16 mm sur Digital Betacam, MPEG IMX et Real Video; catalogage.	Radiotelevisione Svizzera RSI; Memobase

## Projets terminés 2014 – Video/TV

Projet	Le fonds	Travaux	Accès
Attualità regionale RSI	Emissions d'actualité, de culture et de sport régional et films documentaires: <i>Viavai</i> 1983–1984; <i>Tracce</i> 1977–1978; <i>Enciclopedia TV</i> 1968–1984; <i>Sport</i> 1961–1969; <i>Il Quotidiano / Telegiornale</i> ca. 1986.	Documentation, numérisation.	MMuseo (protégé par mot de passe); Memobase
Conservation et utilisation des productions audiovisuelles de Pro Senectute Suisse	Les productions audiovisuelles documentent l'activité de la Fondation bientôt centenaire Pro Senectute et son travail en faveur des aînés dans toute la Suisse. Les langues de production sont l'allemand, le français et l'italien. Env. 80 documents.	Inventaire, transferts, catalogage.	Pro Senectute Suisse, Zurich; Archives sociales suisses, Zurich; métadonnées et copies de consultation: Banque de données Image + Son des Archives sociales suisses ( <a href="http://www.bild-video-ton.ch">www.bild-video-ton.ch</a> , signatures F_9045, F_9046); Memobase; DVD Pro Senectute
Sauvegarde du Fonds Enzo Regusci (avant-projet)	Enzo Regusci, réalisateur de documentaires, pionnier de la télévision, caméraman et reporter est décédé en 2009 en laissant des archives contenant environ 7000 documents audiovisuels.	Transfert dans des locaux d'archivage sûrs, analyse de l'état, premières étapes pour la sauvegarde des documents gravement menacés (syndrome du vinaigre sur les films 16 mm), inventaire.	À clarifier

# MEMORIAV EN CHIFFRES



Le vice-président Pio Pellizzari lors de l'Assemblée générale MemoriaV 2014 à Affoltern am Albis.  
Photo : Rudolf Müller, Zurich

<b>Photographie</b>	
Fonti iconografici per la storia dell'architettura e del territorio del Cantone Ticino – Fondazione Archivio del Moderno, Mendrisio	90 000
Auguste Vautier-Dufour et le Téléphot – Musée suisse de l'appareil photographique, Vevey	80 000
Fotografien auf Papier aus dem 19. Jahrhundert in der Sammlung der Fotostiftung Schweiz – Fotostiftung Schweiz, Winterthur	75 000
Behandlung der volkskundlichen Fotosammlungen der SGV zum Thema «Immaterielle Kultur in der Schweiz» – Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde (SGV), Basel	65 500
Prominent! Gesichter aus Politik, Wirtschaft, Kultur, Wissenschaft und Sport – Ringier Bildarchiv, Staatsarchiv Aargau, Aarau	60 000
Bilder der Arbeit. Der Fotobestand des Schweizerischen Nationalmuseums zum Thema Arbeit in der Sammlung Historische Fotografie und im Archiv der Pressefotoagenturen ASL und PDL – Schweizerisches Nationalmuseum, Landesmuseum Zürich	50 000
Evaluationsprojekt Johannes und Hans Meiner – Baugeschichtliches Archiv der Stadt Zürich, Zürich	30 000
<b>Son/Radio</b>	
SRF	110 000
RSI	101 000
RTS	82 000
RTR	27 000
Digitalisierung der Tonsammlung der BAB – Basler Afrika Bibliographien (BAB), Basel	40 000
AGORA – Numérisation des séances plénières de l'Assemblée constituante jurassienne (1975–1978) et des séances des trois premières législatures du Parlement jurassien (1979–1990) – Archives cantonales jurassiennes, Porrentruy	30 000
Sauvegarde des archives sonores de la Fondation CAUX-Initiatives et Changement – Archives de la Ville, Lausanne	20 000
Konservierung audiovisueller Bestand im Just-Archiv / Tonbildschauen – Just Schweiz AG, Walzenhausen	20 000
Sauvegarde des archives sonores du Collège du travail – Fondation Collège du travail, Genève	19 000
Jazz in Willisau – Hochschule Luzern, Luzern	15 000
Projekt Radio LoRa Überspielung Video8 Kassetten – Alternatives Lokal-Radio Zürich (ALR Zürich)	5 000
Radio Agatashya – Fondation Hirondelle, Lausanne	3 000
Archives sonores Jean Gabus Afrique 1948–1953, ethnologue et muséographe suisse – Musée d'ethnographie, Neuchâtel	1 500

<b>Film</b>	
Projets Cinémathèque suisse, Lausanne	400 000
Préservation et mise en valeur de la collection de films de la FICR – Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (FICR), Genève	40 000
Digitalisierung und Restaurierung der Filme von Markus Imhoof – Markus Imhoof Film GmbH	40 000
Sicherung, Übernahme und Valorisierung des IBA (Industrielle Betriebe Aarau) Filmbestandes durch das Stadtmuseum Aarau – Stadtmuseum Aarau	40 000
4 Filme: Bern und seine Genossenschaften (1930); [La montre la plus précise, Longines] (192?); EXPO REMEMBER (1964), Arthur Mühlemann und Jean Bernasconi; [Schweizer Industrie – Expo 64] (1964) – Lichtspiel, Kinemathek Bern	24 000
Morgarten findet statt (1978), Erich Langjahr und Beni Müller – Langjahr Film GmbH	20 000
Das Kalte Herz – Raff Fluri, Burgdorf	12 100
Der Film in der Landwirtschaft. Erstellung einer Filmografie zur agrarischen Filmproduktion – Archiv für Agrargeschichte (AfA), Bern	10 000
<b>Video/TV</b>	
SRF	120 000
RSI	110 000
RTS	102 000
Restaurierung und Digitalisierung der Videosammlung des Kunsthau Zürich – Zürcher Kunstgesellschaft (Kunsthau Zürich), Zürich	71 500
Zeitgenössischer Tanz ab 1980 – Stiftung Schweizer Tanzarchiv / Collection suisse de la danse, Zürich und Lausanne	56 000
Projet FER pour la sauvegarde des projets RSI produits par Enzo Regusci – Fondazione Enzo Regusci (FER), San Nazario	27 500

Bilan	Bilanz	Bilancio	2014	2013
<b>Actif</b>	<b>Aktiven</b>	<b>Attivo</b>		
Liquidités	Flüssige Mittel	Liquidità	2 003 965	1 678 474
Liquidités SRG-Archives*	Flüssige Mittel SRG-Archive*	Liquidità SRG-Archivi*	0	5 000 024
Débiteurs	Debitoren	Debitori	115 985	21 895
Actifs transitoires	Transitorische Aktiven	Attivi transitori	5 863	135
Actifs immobilisés	Sachanlagen	Capitale investito	0	1 000
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>Totale</b>	<b>2 125 813</b>	<b>6 701 528</b>
<b>Passif</b>	<b>Passiven</b>	<b>Passivo</b>		
Créanciers	Kreditoren	Creditori	602 253	415 036
Avance SRG-Archives*	Vorschuss SRG-Archive*	Anticipo SRG-Archivi*	0	5 000 000
Provisions pour projets engagés	Projektgebundene Mittel	Provvigioni per progetti approvati	205 000	206 000
Avances reçues pour projets futurs	Vorschüsse für künftige Projekte	Anticipi ricevuti per progetti futuri	1 193 273	939 474
Passifs transitoires	Transitorische Passiven	Passivi transitori	8 659	6 150
Capital et résultat reporté	Kapital	Capitale	134 868	124 071
Résultat de l'exercice	Ergebnis der Jahresrechnung	Risultato d'esercizio	-18 240	10 797
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>Totale</b>	<b>2 125 813</b>	<b>6 701 528</b>

\* Le montant de CHF 5 000 000 d'allocation provenant de SRG SSR qui figure au bilan 2013 a été, selon les termes du contrat, versé en 2014 à la fondation «Stiftung Kulturerbe von Schweizer Radio und Fernsehen» nouvellement créée.

\* Im Betrag 2014 gegenüber 2013 nicht mehr enthalten: CHF 5 000 000, die als zweckgebundene Zuwendung der SRG SSR aus dem Jahr 2013 vereinbarungsgemäss im Folgejahr in die neu gegründete «Stiftung Kulturerbe von Schweizer Radio und Fernsehen» einbezahlt wurden.

\* Non più compresi nella somma del 2014 nei confronti del 2013: CHF 5 000 000, sovvenzione limitata da parte della SRG SSR dell'anno 2013 che, come contrattualmente definito, è stata versata l'anno successivo nella nuova costituita fondazione «Stiftung Kulturerbe von Schweizer Radio und Fernsehen».

Comptes de profits et pertes	Erfolgsrechnung	Conti perdite e profitti	2014	2013
<b>Recettes</b>	<b>Einnahmen</b>	<b>Entrate</b>		
Cotisations des membres	Mitgliederbeiträge	Contributi dei membri	131 850	127 120
Contributions Confédération et SSR	Beiträge von Bund und SRG	Contributi Confederazione e SRG	3 420 000	3 420 000
Contributions de tiers liées	Gebundene Drittmittel	Contributi di terzi legati	128 402	117 073
Recettes diverses (intérêts, etc.)	Diverse Einnahmen (Zinsen etc.)	Altri incassi (interessi, etc.)	2 277	2 738
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>Totale</b>	<b>3 682 529</b>	<b>3 666 931</b>
<b>Dépenses</b>	<b>Ausgaben</b>	<b>Uscite</b>		
Photographie	Fotografie	Fotografia	577 554	572 847
Son/Radio	Ton/Radio	Suono/Radio	707 536	697 905
Film	Film	Film	606 896	583 959
Vidéo/TV	Video/TV	Video/TV	682 359	609 317
Accès	Zugang	Accesso	351 754	391 075
Communication & documentation	Kommunikation & Dokumentation	Comunicazione & documentazione	207 856	202 682
Administration	Verwaltungskosten	Amministrazione	566 814	598 349
Résultat de l'exercice	Ergebnis	Risultato d'esercizio	-18 240	10 797
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>Totale</b>	<b>3 682 529</b>	<b>3 666 931</b>

## **GWP** Gesellschaft für Wirtschaftsprüfung

GWP AG Gesellschaft für Wirtschaftsprüfung  
Spitalackerstrasse 51  
Postfach, CH-3000 Bern 25  
Tel. 031 332 64 74  
Fax 031 332 51 41  
info@gwpr.ch  
www.gwpr.ch

### **Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an die Mitgliederversammlung des Vereins Memoriav, Bern**

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz und Betriebsrechnung) des Vereins Memoriav für das am 31. Dezember 2014 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Einheit vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung, mit einer Bilanzsumme von CHF 2'125'812.69, nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Bern, 6. Februar 2015

GWP AG Gesellschaft für Wirtschaftsprüfung



Daniel Bühler  
Revisionsexperte  
Leitender Revisor



Bruno Franzini  
Revisionsexperte

Beilage: Jahresrechnung (Bilanz und Betriebsrechnung)

# MEMBRES



## LISTE DES MEMBRES DE MEMORIAV

### Membres fondateurs Gründungsmitglieder Membri fondatori

Schweizerische Nationalbibliothek  
Bibliothèque nationale suisse,  
Biblioteca nazionale svizzera, Bern  
Marie-Christine Doffey, Présidente

---

Fonoteca nazionale svizzera  
Schweizer Nationalphonothek  
Phonothèque nationale suisse, Lugano  
Pio Pellizzari, Vicepresidente

---

Schweizerisches Bundearchiv  
Archives fédérales suisses  
Archivio federale svizzero, Bern  
Adelheid Jann

---

Bundesamt für Kommunikation  
Office fédérale de la communication  
Ufficio federale della comunicazione,  
Biel/Bienne  
Samuel Mumenthaler

---

Cinémathèque suisse, Lausanne  
archives nationales du film  
nationales filmarchiv  
archivio nazionale del film

---

Institut suisse pour la conservation  
de la photographie  
Schweizerisches Institut zur Erhaltung  
der Fotografie  
Istituto svizzero per la conservazione  
della fotografia,  
Neuchâtel  
Christophe Brandt

---

SRG SSR, Bern  
Marc Savary

### Membres collectifs Kollektivmitglieder Membri collettivi

Aargauische Kantonsbibliothek, Aarau  
Ruth Wüst

---

Accademia di Architettura, Università  
della Svizzera italiana, Mendrisio  
Francesca Ambrosio

---

AMR – Association pour l'encourage-  
ment de la musique improvisée, Genève  
Jean Firmann

---

Amt für Kultur, Landesarchiv, Vaduz  
Rupert Tiefenthaler

---

Amt für Kultur, Schwyz  
Valentin Kessler

---

Archiv für Zeitgeschichte – ETH Zürich  
Gregor Spuhler

---

Archives cantonales vaudoises,  
Chavannes-près-Renens  
Gilbert Coutaz

---

Archives de la Ville de Lausanne  
Frédéric Sardet

---

Archives de la ville, Yverdon-les-Bains  
Catherine Guanzini

---

Archivio di Stato, Bellinzona  
Marco Poncioni

---

Association Films Plans-Fixes, Lausanne  
Alexandre Mejenski

---

Basler Afrika Bibliographien, Basel  
Susanne Hubler

---

Basler Denkmalpflege, Basel  
Yvonne Sandoz

---

Baugeschichtliches Archiv der Stadt  
Zürich, Zürich  
Thomas Meyer

---

Bibliothek am Guisanplatz, Bern  
Philippe Müller

---

Bibliothèque cantonale et universitaire,  
Fribourg  
Silvia Zehnder-Jörg

---

Bibliothèque cantonale et universitaire  
vaudoise, Lausanne  
Jeannette Frey

---

Bibliothèque de la Ville, Département  
audiovisuel DAV, La Chaux-de-Fonds  
Aude Joseph

Bibliothèque de Genève, Genève  
Alexandre Vanautgaerden

---

Bibliothèque de l'Université de Genève,  
Genève  
Marie Fuselier

---

Bibliothèque publique et universitaire,  
Neuchâtel  
Anne Cherbuin

---

Bundesamt für Landestopografie  
swisstopo, Wabern  
Nicole Jabrane

---

Bundesamt für Sport, Magglingen  
Markus Küffer

---

Burgerbibliothek, Bern  
Philipp Stämpfli

---

Collection suisse de la danse, Lausanne  
Selina von Schack  
Schweizer Tanzarchiv, Zürich  
Eve Bhend

---

Collège du travail, Genève  
Patrick Auderset

---

Comité international de la Croix-Rouge  
(CICR), Genève  
Marina Meier

---

Confrérie des Vignerons de Vevey, Vevey  
Sabine Carruzzo

---

Département historique du Musée d'art  
et d'histoire, Neuchâtel  
Chantal Lafontant Vallotton

---

ETH-Bibliothek, Bildarchiv, Zürich  
Nicole Graf

---

F. Hoffmann-La Roche AG, Historisches  
Archiv, Basel  
Alexander Bieri

---

Fondazione Archivio Fotografico  
Roberto Donetta, Corzonsio  
Mariasosa Bozzini

---

Fondazione Pellegrini Canevascini,  
Bellinzona  
Letizia Fontana

---

Fonds d'art contemporain  
de la Ville de Genève  
Michèle Freiburghaus

---

Forschungsstelle für Sozial- und Wirt-  
schaftsgeschichte, Universität Zürich,  
Zürich  
Silvia Rodriguez

---

Fotomuseum Winterthur, Winterthur  
Duncan Forbes

Fotostiftung Schweiz, Winterthur  
Martin Gasser

---

Historisches Lexikon der Schweiz, Bern  
Werner Bosshard

---

Historisches Museum Olten, Olten  
Peter Kaiser

---

Hochschule Luzern – Design & Kunst  
Fred Truniger

---

Institut de sociologie des communi-  
cations de masse, Université de Lausanne  
Gianni Haver

---

Kantonsbibliothek Appenzell A.Rh.,  
Trogen  
Heidi Eisenhut

---

Kantonsbibliothek Graubünden, Chur  
Andri Janett

---

Kantonsbibliothek Vadina, St. Gallen  
Sonia Abun-Nasr

---

Keystone AG, Zürich  
Jann Jenatsch

---

Kunsthhaus Zürich, Zürich  
Thomas Rosemann

---

Lichtspiel / Kinemathek Bern  
David Landolf

---

Mediathek Graubünden, Zürich  
Pascal Werner

---

Médiathèque Valais, Martigny  
Romaine Valterio Barras

---

Mémoire de photographes, Martigny  
Jean-Henry Papilloud

---

Migros-Genossenschafts-Bund,  
Dokumentation Bild Text Ton, Zürich  
Andrea Wirth

---

Musée d'ethnographie de la Ville de  
Genève  
Boris Wastiau

---

Musée de l'Elysée, Lausanne  
Daniel Girardin

---

Musée gruérien, Bulle  
Christophe Mauron

---

Musée historique, Lausanne  
Anne Leresche

---

Musée international de la Croix-Rouge  
et du Croissant-Rouge, Genève  
Cathrine Bürer

Musée Olympique, Lausanne  
Blaise Chardonners

---

Musée suisse de l'appareil  
photographique, Vevey  
Pascale et Jean-Marc Bonnard Yersin

---

Museo cantonale d'arte, Lugano  
Marco Francioli

---

Museum für Kommunikation, Bern  
Karl Kronig

---

Museum Rietberg, Zürich  
Johannes Beltz

---

Nationale Informationsstelle  
für Kulturgüter-Erhaltung, Bern  
Cordula M. Kessler

---

Office des archives de l'Etat de  
Neuchâtel, Neuchâtel  
Lionel Bartolini

---

Patek Philippe SA, Archives historiques,  
Genève  
Flavia Ramelli

---

Paul Sacher Stiftung,  
Archiv und Forschungsstätte für Musik  
des 20. Jahrhunderts, Basel  
Michèle Noirjean-Linder

---

PH Bern, Institut für Bildungsmedien,  
Bern  
Gerhard Pfander

---

Phonogrammarchiv der Universität  
Zürich, Zürich  
Dieter Studer

---

Regionales Gedächtnis Biel Seeland  
Berner Jura, Biel/Bienne  
Peter Fasnacht

---

République et Canton du Jura – Office  
de la culture, Porrentruy  
Géraldine Rérat-Oeuvray

---

Ringier Dokumentation Bild, Zürich  
Peter Clerici

---

Schweizer Syndikat Medienschaffender,  
Basel  
Philipp Cueni

---

Schweizerische Gesellschaft  
Solothurner Filmtage, Solothurn  
Seraina Rohrer

---

Schweizerische Theatersammlung, Bern  
Heidy Greco-Kaufmann

---

Schweizerisches Alpines Museum, Bern  
Beat Hächler

## LISTE DES MEMBRES DE MEMORIAV

Schweizerisches Institut für Kunstwissenschaft, Zürich Mario Lüscher	Stadtarchiv Luzern Daniela Walker	Verkehrshaus der Schweiz, Luzern Daniel Geissmann	Dschoint Ventschr, Zürich Werner Schweizer	Oekopack Conservus AG, Spiez Jürg Schwengeler
Schweizerisches Nationalmuseum, Landesmuseum, Zürich Heidi Amrein	Stadt- und Kantonsbibliothek Zug Heinz Morf	Völkerkundemuseum der Universität Zürich, Zürich Salome Guggenheimer	Ecole d'ingénieurs et d'architectes de Fribourg, Fribourg Ottar Johnsen	Pro Senectute Schweiz, Zürich Dieter Sulzer
Schweizerisches Sozialarchiv, Zürich Christian Koller	Stiftung Historisches Erbe der SBB – SBB Historic, Bern Walter Hofstetter	Zentralbibliothek Solothurn, Solothurn Verena Bider	Eurospider Information Technology AG, Zürich Peter Schäuble	Schweizerische Bauernhausforschung, Zug Benno Furrer
Société suisse des auteurs (SSA), Lausanne Denis Rabaglia	Suisa, Zürich Dora Zeller	Zentralbibliothek Zürich, Zürich Susanna Bliggenstorfer	Festival international du cinéma documentaire. Visions du réel, Nyon Luciano Barisone	Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde, Basel Ernst J. Huber
Sportmuseum Schweiz, Basel Gregor Dill	SUISSIMAGE, Schweizerische Gesellschaft für die Urheberrechte an audiovisuellen Werken, Bern Dieter Meier	Zentral- und Hochschulbibliothek, Luzern Ulrich Niederer	Fondation André Guex-Joris, Martigny André Guex-Joris	Seminar für Filmwissenschaft Universität Zürich Margrit Tröhler
Staatsarchiv Basel-Stadt, Basel Esther Baur	Swissjazz Orama, Uster Fernand Schlumpf	Zentrum Elektronische Medien VBS, Bern Jürg Blaser	Geschichtsverein Adliswil, Langnau am Albis Christian Sieber	Société suisse des chefs-opérateurs, Lausanne Hugues Ryffel
Staatsarchiv des Kantons Aargau, Aarau Andrea Voellmin	Swissperform, Zürich Poto Wegener	Zürcher Hochschule der Künste, Medien- und Informationszentrum MIZ, Zürich Rolf Wolfensberger	Grand Théâtre de Genève, Genève Anne Zendali Dimopoulos	Stadtarchiv Zürich Roger Peter
Staatsarchiv des Kantons Basel-Landschaft, Liestal Regula Nebiker Toebak	UB Basel, Öffentliche Bibliothek der Universität Basel, Basel Hannes Hug	Zurich Insurance Company Ltd / Zurich Versicherungs Gesellschaft, Unternehmensarchiv, Zürich Matthias Bünzli	Gubler Imaging, Fachlabor Gubler AG, Felben David Gubler	Stadtbibliothek Olten Christoph Rast
Staatsarchiv des Kantons Bern, Bern Silvia Bühler	Unicom/Université de Lausanne, Lausanne Yannick Meyer	<b>Membres de soutien Gönnermitglieder Membri di sostegno</b>	Histori AV, Zürich Walter Guler	Stadtkino Basel Nicole Reinhard
Staatsarchiv des Kantons Luzern, Luzern Stefan Jäggi	Union nicht-kommerzorientierter Lokalradios UNIKOM, Basel Lukas Weiss	Archives contestataires, Carouge Stefania Giancane	Media Desk Suisse, Zürich Corinna Marschall	Stiftung Fotodokumentation Kanton Luzern, Luzern Albin Bieri
Staatsarchiv des Kantons Thurgau, Frauenfeld André Salathé	United Music Foundation, Genève Yves De Matteis	Arthanor Productions, Genève David Hadzis	Médiathèque du Centre interrégional de perfectionnement (CIP), Tramelan Dominique Suisse	Swiss Effects, Zürich Ruedi Schick
Staatsarchiv des Kantons Zug, Zug Beatrice Sutter	Universität Zürich – Archiv des medizinhistorischen Instituts, Zürich Gudrun Kling	Atelier für Videokonservierung, Bern Agathe Jarczyk	Mémoires d'Ici, St-Imier Catherine Krüttli	Transfermedia.ch, Muri AG Roman Sticher
Staatsarchiv des Kantons Zürich, Zürich Romano Padeste	Université de Lausanne, Section d'histoire Antropole, Lausanne Nelly Valsangiacomo François Valloton	AV Preservation by reto.ch LLC, Ecublens Reto Kromer	Mission 21, Evangelisches Missionswerk, Basel Guy Thomas	Transferts Vidéo & Film SA, Carouge Eric von Büren
Staatsarchiv Graubünden, Chur Reto Weiss	Università della Svizzera italiana, Facoltà di Scienze della comunicazione, Lugano Giuseppe Richeri	Bernische Stiftung für Fotografie, Film und Video FFV, Bern Helen Hirsch	Missionshaus Bethlehem Immensee, Immensee Elisabeth Vetter Schuler	Universität Basel, Digital Humanities Lab, Basel Rudolf Gschwind
Staatsarchiv Nidwalden, Stans Nadia Christen	Universit� della Svizzera italiana, Facolt� di Scienze della comunicazione, Lugano Giuseppe Richeri	Bibliothek St. Moritz Corina Huber	Musée d'ethnographie, Neuchâtel François Borel	Universit�t Zürich, Universit�tsarchiv, Zürich Silvia Bolliger
Staatsarchiv Obwalden, Sarnen Alex Baumgartner	Universit�tsbibliothek, Bern Ulrike B�rger	Centre Hospitalier Universitaire Vaudois – Centre d'Enseignement Médical et de Communication Audio Visuelle, Lausanne Fabienne Joye	Musée du Léman, Nyon Lionel Gauthier	Zbinden Film AG, Bern Angelika Iseli
Staatsarchiv Schaffhausen, Schaffhausen Roland E. Hofer	Verband Filmregie und Drehbuch Schweiz FDS, Zürich Ursula H�berlin	Cinegrell GmbH, Zürich Richard Grell	Musée d'Yverdon, Yverdon France Terrier	Pierre Chessex, Vevey
Staatsarchiv St. Gallen, St. Gallen Stefan Gemperli	Verband Schweizerischer Filmtechnischer und Audiovisueller Betriebe, Zürich Michael Egli	Cinetis SA, Martigny Jean-Pierre Gehrig	Museum des Landes Glarus, Näfels Susanne Grieder	André Chevailler, Lausanne
Staatsarchiv Uri, Altdorf Hans J�rg Kuhn			Museum im Bellpark, Kriens Hilar Stadler	Yves Cirio, Lucens
Stadtarchiv Bern Ildik� Kov�cs				Roland Cosandey, Vevey
				Jean-François Cosandier, Neuch�tel

## ORGANISATION

Valeria Farinati, Mendrisio

Fernando Ferrari, Motto Blenio

Monique Furrer, Hinterkappelen

Matilde Gaggini Fontana, Lugano

Erika Hebeisen, Zürich

Regula Iselin, Basel

Pierre-Emmanuel Jaques, Lausanne

Bruno Jehle, Gontenschwil

Bernadette Johnson, Basel

Jean-Blaise Junod, La Chaux-de-Fonds

Stephan Läubli, Luzern

Philipp Messner, Zürich

Claudio Miozzari, Basel

Fabian Müller, Winterthur

Rudolf Müller, Zürich

André Pasquier, Givisiez

David Pfluger, Basel

Rémy Pithon, Allaman

Theo Rais, Vauffelin/Biel

Felix Rauh, Wetzikon

Severin Rüegg, Zürich

Thomas Schärer, Zürich

Werner Steiner, Zürich

Mirko Stoppa, Basel

Mariann Sträuli, Zürich

Fred Truniger, Zürich

Martin Vogt, Solothurn

Sarah Christina Wahlen, Bern

Andreas Weisser, Freiburg i. Br.

### Comité directeur Vorstand Comitato direttivo

### Membres fondateurs Gründungsmitglieder Membri fondatori

Représentants des membres collectifs /  
Vertretung der Kollektivmitglieder /  
rappresentanti dei membri collettivi  
Christine Holliger, Chur (bis März 2014)  
Chantal Lafontant Vallotton, Neuchâtel  
Andrea Voellmin, Aarau

### Réseaux et centres de compétences Kompetenznetzwerke und Kompetenzzentren Reti e centri di competenza

#### Photo/Foto/Fotografia

Joël Aeby (Präsident), Schweizerisches  
Bundesarchiv, Bern

Susanne Bieri, Schweizerische National-  
bibliothek, Bern (bis Februar 2014)

Martin Gasser,  
Fotostiftung Schweiz, Winterthur

Daniel Girardin, Musée de l'Elysée,  
Lausanne

Hélène Joye-Cagnard, Journées  
photographiques de Bienne

Olivier Lugon, Université de Lausanne

Nora Mathys, Staatsarchiv Aargau /  
Ringier Bildarchiv, Aarau

Nicola Navone, Università della Svizzera  
italiana, Accademia di Architettura,  
Mendrisio

Centre de compétences: Institut suisse  
pour la conservation de la photo-  
graphie, Neuchâtel, Christophe Brandt

#### Son/Ton/Suono & Radio

Patrick Linder (Präsident),  
Musikproduzent, Bern

François Borel, Musée d'ethnographie,  
Neuchâtel

Yves Cirio, Kantons- und Universitäts-  
bibliothek, Freiburg

Christoph Flueler, tpc switzerland AG,  
Zürich (ab Dezember 2014)

Patricia Hérold, Radio Télévision  
Suisse RTS, Genève

Ruth Hungerbühler Savary,  
Accademia Teatro Dimitri, Verscio,  
Scuola universitaria professionale  
della Svizzera italiana SUPSI

Roman Sigg, Stadtarchivar  
Stein am Rhein

Nelly Valsangiacomo, Université de  
Lausanne, Séction d'histoire

Centro di competenza: Fonoteca nazio-  
nale svizzera, Lugano, Pio Pellizzari

#### Film

Roland Cosandey (Président), historien  
du cinéma

Pierre Emmanuel Jaques,  
Cinémathèque suisse, Lausanne

Reto Kromer, Filmrestaurator

David Landolf, Lichtspiel, Bern

David Pfluger, Chemiker

Heinz Schweizer, Schweizer Radio und  
Fernsehen SRF, Zürich

Centre de compétences: Cinémathèque  
suisse, Lausanne, Caroline Fournier

#### Video/Vidéo & TV

Yves Niederhäuser (Präsident a. i. /  
Kompetenzzentrum), Memoriaiv

Vincent de Claparède, Cinémathèque  
suisse, Lausanne

Johannes Gfeller, Staatliche Akademie  
der bildenden Künste, Stuttgart

Patricia Hérold, Radio Télévision  
Suisse RTS, Genève

Jürg Hut, Schweizer Radio und  
Fernsehen SRF, Zürich

Agathe Jarczyk, Atelier für Video-  
konservierung, Bern

Jacqueline Peter, Universität Zürich,  
Institut für Erziehungswissenschaften

David Pfluger, Chemiker

François Vallotton, Université de  
Lausanne, Séction d'histoire

### Secrétariat général Geschäftsstelle Segretariato generale

Christoph Stuehn, Direktor  
Joëlle Borgatta  
Laurent Baumann  
Gabriella Capparuccini  
Daniel Hess  
Pia Imbach Flükiger  
Rudolf Müller  
Yves Niederhäuser  
Valérie Sierro Wildberger

Etat au 31 décembre 2014  
Stand 31. Dezember 2014  
Stato al 31 dicembre 2014

M O R I A V  
M E M O R I A V  
M E M O R I A V  
M E M O R I A V  
M O R I  
M O R I

ASSOCIATION POUR LA SAUVEGARDE DE LA MÉMOIRE AUDIOVISUELLE SUISSE  
VEREIN ZUR ERHALTUNG DES AUDIOVISUELLEN KULTURGUTES DER SCHWEIZ  
ASSOCIAZIONE PER LA SALVAGUARDIA DELLA MEMORIA AUDIOVISIVA SVIZZERA  
ASSOCIAZIUN PER IL SALVAMENT DA LA CULTURA AUDIOVISUALA DA LA SVIZRA  
ASSOCIATION FOR THE PRESERVATION OF THE AUDIOVISUAL HERITAGE OF SWITZERLAND

# Expo 64 im Panoramakino

Memoriav präsentiert audiovisuelle Schätze  
der Schweizerischen Landesausstellung von

Freitag, 12.9.14 von 10.00 bis 18.30 Uhr

Samstag, 13.9.14 von 10.00 bis 22.00 Uhr



Audiovisuelle Kulturgüter erhalten  
Préserver le patrimoine audiovisuel  
Preservare il patrimonio audiovisivo  
Preservar baints culturals audiovisuals  
[www.memoriav.ch](http://www.memoriav.ch)

Grand intérêt pour la présentation des films de l'Expo 64  
sur la Place fédérale à Berne. Photo : Clemens Laub